

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 18 agosto 2003, n. 663.

Rettifica al precedente decreto n. 593 del 24 luglio 2003, prot. n. 10322/ESP concernente la «Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ripristino della sistemazione idraulica del torrente Giassit nel tratto a monte della confluenza col torrente Lys in Comune di LILLIANES. Decreto di fissazione indennità provvisoria».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Il dispositivo 1) del precedente decreto n. 593 del 24 luglio 2003, prot. n. 10322/ESP viene così sostituito:

«1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di LILLIANES e ricompresi nella zona "Ea" del P.R.G.C. necessari per i lavori di ripristino della sistemazione idraulica del torrente Giassit nel tratto a monte della confluenza col torrente Lys in Comune di LILLIANES, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:».

Aosta, 18 agosto 2003.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 19 agosto 2003, n. 672.

Campagna vendemmiale 2003.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 663 du 18 août 2003,

rectifiant l'arrêté n° 593 du 24 juillet 2003, réf. n° 10322/ESP (Détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique de la section du Giassit en amont du confluent avec le Lys, dans la commune de LILLIANES).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le point 1) du dispositif de l'arrêté du président de la Région n° 593 du 24 juillet 2003, réf. n° 10322/ESP, est modifié comme suit :

« 1) Aux fins de l'expropriation des immeubles situés dans la commune de LILLIANES, compris dans la zone Ea du PRGC et nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique de la section du Giassit en amont du confluent avec le Lys, dans la commune de LILLIANES, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire – déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée – sont fixées comme suit : ».

Fait à Aoste, le 18 août 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 672 du 19 août 2003,

portant dispositions relatives à la campagne viticole 2003.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Articolo 1

Il periodo entro il quale le fermentazioni e le rifermentazioni vinose sono da considerarsi consentite va dal 25.08.2003 al 21.12.2003.

Le fermentazioni spontanee che avvengono al di fuori del predetto periodo devono essere immediatamente denunciate, a mezzo telegramma o fax, all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi - Via Valperga Caluso n. 30 - TORINO - competente per territorio, precisando il numero della vasca o contenitore in cui ha luogo la fermentazione, la natura e la quantità del prodotto in fermentazione, nonché la sua gradazione complessiva.

Altrettanto dicasi per le fermentazioni di mosti ottenuti con la pigiatura di uve provenienti da fuori zona che vengono eventualmente raccolte o acquistate prima del periodo vendemmiale precisato all'art. 3.

È vietata qualsiasi fermentazione o rifermentazione oltre il 21.12.2003, fatta eccezione per quelle effettuate in bottiglia o autoclave per la preparazione dei vini spumanti naturali, dei vini frizzanti natura e dei vini «vivaci», cioè leggermente frizzanti.

Articolo 2

Per quanto concerne la preparazione dei «vini frizzanti naturali» la pratica della fermentazione o rifermentazione dopo il 21.12.2003 e fino all'inizio del periodo vendemmiale dell'anno 2004 è autorizzata a condizione che:

1. le materie prime fermentescibili (mosti di uve parzialmente fermentati, mosti muti, mosti concentrati) nonché i vini da destinare alla lavorazione dei vini frizzanti naturali siano denunciati preventivamente all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi - Ufficio periferico di TORINO entro il 15.12.2003.

Per le ditte costituite dopo la scadenza di cui al comma precedente, la denuncia delle materie prime fermentescibili e dei vini può essere effettuata successivamente al 15.12.2003.

Per le Ditte costituite dopo la scadenza di cui al comma precedente, la denuncia delle materie prime fermentescibili e dei vini può essere effettuata successivamente al 15.12.2003, con un preavviso minimo di 15 giorni dall'inizio della prima lavorazione.

Questa denuncia deve essere fatta separatamente da quella di cui all'art. 21 del D.P.R. 12.02.1965 n. 162.

2. L'inizio di ogni lavorazione venga denunciato

Article 1^{er}

Les processus de fermentation et de fermentation complémentaire des vins sont autorisés à compter du 25 août et jusqu'au 21 décembre 2003.

Tout processus de fermentation spontanée qui aurait lieu en dehors de ladite période doit être immédiatement communiqué, par télégramme ou par fax, à l'Inspection centrale chargée de la répression des fraudes territorialement compétente : «Ispettorato centrale repressione frodi - Via Valperga Caluso, n. 30, TORINO». La communication doit préciser le numéro du bassin ou du conteneur où la fermentation a lieu, la nature et la quantité du produit en fermentation ainsi que le titre alcoométrique total.

Ladite obligation est également applicable en cas de fermentation de moûts de raisins provenant d'autres zones viticoles qui seraient cueillis ou achetés avant la période des vendanges visée à l'art. 3 du présent arrêté.

Tout processus de fermentation ou de fermentation complémentaire est interdit après le 21 décembre 2003, exception faite de la fermentation en bouteille ou en autoclave en vue de la production de vins mousseux naturels, pétillants naturels et « vivaces », c'est-à-dire légèrement pétillants.

Article 2

Pour ce qui est de la préparation des vins pétillants naturels, dans la période allant du 21 décembre 2003 au début des vendanges 2004, tout processus de fermentation ou de fermentation complémentaire est autorisé aux conditions suivantes :

1. La détention de matières premières fermentescibles (moûts de raisins partiellement fermentés, moûts dont la fermentation a été empêchée, moûts concentrés) et de vins destinés à la production de vins pétillants doit être déclarée préalablement au bureau de TURIN de l'Inspection centrale de la répression des fraudes, avant le 15 décembre 2003.

Les sociétés constituées après l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent peuvent déclarer qu'elles détiennent des matières premières fermentescibles et des vins après le 15 décembre 2003, mais doivent respecter un délai de 15 jours à compter de ladite déclaration avant de commencer la transformation.

La déclaration en cause ne peut pas être faite en même temps que celle visée à l'art. 21 du DPR n° 162 du 12 février 1965.

2. Le début de la transformation doit être déclaré au bu-

all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi - Ufficio periferico di TORINO, con un preavviso di almeno 8 giorni precisando:

- a) quali materie prime si intendono impiegare;
 - b) il quantitativo che viene posto in fermentazione o rifermentazione;
 - c) il grado zuccherino della massa che si sottopone a fermentazione o rifermentazione, nonché la sua gradazione complessiva.
3. le fermentazioni o rifermentazioni vengano effettuate in recipienti chiusi, nel pieno rispetto delle norme di cui all'art. 9 del D.P.R. 12.02.1965 n. 162, modificato dall'art. 5 della Legge 18.03.1968 n. 498, in materia di detenzione di anidride carbonica nei locali in cui si lavorano i vini frizzanti naturali.

Sono altresì consentite le fermentazioni volte ad ottenere vini da tavola e vini a denominazioni di origine controllata (se previste, per questi ultimi, dai rispettivi disciplinari di produzione) «vivaci», cioè leggermente frizzanti, a condizione che detti vini non presentino una sovrappressione superiore a 1 bar e che siano osservate le modalità indicate dai punti 1, 2 e 3 del presente articolo.

Nelle lavorazioni dei vini frizzanti naturali si possono utilizzare anche materie prime acquistate dopo il 15.12.2003 purchè essere provengano da produttori i quali, entro la predetta data, abbiano ottemperato alla denuncia di cui al punto 1).

A norma dell'art. 14 del Reg. CEE n. 884/2001, per i vini frizzanti deve essere tenuto apposito registro di lavorazione.

Articolo 3

Il periodo vendemmiale per l'annata in corso è fissato dal 25.08.2003 al 21.12.2003.

Pertanto, salvo le eccezioni di cui appresso, la detenzione delle vinacce è vietata dal giorno 10.07.2004. Scaduto detto termine, le vinacce possono venire conservate purchè siano:

- a) destinate alla distillazione, a condizione che siano conservate nei locali delle distillerie autorizzate dall'Autorità competente;
- b) destinare ad altri usi industriali, ivi compreso quello per l'estrazione dell'enocianina, previa denuncia all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi competente e purchè si trovino in stabilimenti industriali per lo sfruttamento dei sottoprodotti della vinificazione;
- c) destinate all'alimentazione del bestiame, purchè siano

reau de TURIN de l'Inspection centrale de la répression des fraudes 8 jours au moins auparavant ; la déclaration en cause doit préciser :

- a) les matières premières qui seront utilisées ;
 - b) la quantité desdites matières premières qui fera l'objet d'une fermentation ou d'une fermentation complémentaire ;
 - c) la teneur en sucre de la masse faisant l'objet de la fermentation ou de la fermentation complémentaire et son titre alcoométrique total.
3. Les fermentations ou les fermentations complémentaires doivent être effectuées dans des récipients fermés, au sens des dispositions visées à l'art. 9 du DPR n° 162 du 12 février 1965, tel qu'il a été modifié par l'art. 5 de la loi n° 498 du 18 mars 1968, en matière de détention d'anhydride carbonique dans les locaux destinés à la transformation des vins pétillants naturels.

Les fermentations visant à la production de vins de table et de vins à appellation d'origine contrôlée « vivaces », c'est-à-dire légèrement pétillants (si la production de ces derniers est prévue par les cahiers des charges y afférents), sont également autorisées, à condition que lesdits vins n'aient pas une surpression dépassant 1 bar et que les dispositions visées aux points 1, 2 et 3 du présent article soient respectées.

La transformation des vins pétillants naturels peut comporter l'utilisation de matières premières achetées après le 15 décembre 2003, à condition que celles-ci proviennent de producteurs ayant effectué la déclaration visée au point 1 du présent article avant la date susdite.

Aux termes de l'art. 14 du règlement CEE n° 884/2001, il doit être procédé à la tenue d'un registre relatif à l'élaboration des vins pétillants.

Article 3

La période des vendanges pour l'année en cours est établie du 25 août au 21 décembre 2003.

Il est donc interdit de détenir des marcs de raisins à compter du 10 janvier 2004, exception faite des cas mentionnés ci-après :

- a) Marcs de raisins destinés à la distillation, à condition qu'ils soient conservés dans les locaux des distilleries agréées par les autorités compétentes ;
- b) Marcs de raisins destinés à d'autres usages industriels, y compris la fabrication d'œnocyanine, sur communication à l'Inspection centrale de la répression des fraudes compétente et à condition qu'ils soient stockés dans des établissements industriels de transformation des sous-produits de la vinification ;
- c) Marcs de raisins destinés à l'alimentation animale, à

denaturate con sale pastorizio nella proporzione di 1 kg/Q.le di Vinaccia, solo dai produttori esonerati dalle prestazioni viniche;

- d) mescolate a sostanze foraggere oppure fortemente inacidite od altrimenti alterate, essiccate od unite ad altri residui animali e vegetali non zuccherini per essere trasformate in mangimi o concimi, solo dai produttori esonerati dalle prestazioni viniche.

Sono esonerati dall'obbligo delle prestazioni viniche, ai sensi del Reg. CEE 1493/99 e successive modificazioni, i produttori vinicoli che non ottengono un quantitativo di vino superiore a 25 ettolitri.

I produttori che hanno ottenuto in vendemmia una produzione corrispondente a più di 25 Hl e non oltre i 60 Hl di vino, possono svincolarsi dall'obbligo dell'invio in distilleria dei sottoprodotti della vinificazione, avvalendosi della possibilità del «ritiro sotto controllo».

A tal fine questi devono far pervenire, almeno 72 ore prima del giorno dell'inizio delle relative operazioni di inutilizzazione, al competente Ispettorato Centrale Repressione Frodi, una comunicazione con l'indicazione del luogo del deposito dei sottoprodotti, della loro natura e quantità, nonché del giorno e dell'ora di inizio delle operazioni che rendono i sottoprodotti in causa inutilizzabili al consumo umano.

Per la Valle d'Aosta, a norma della Legge Costituzionale 26.02.1948, n. 4 e della legge 03.08.1949, n. 623, è consentito, ai viticoltori vinificatori singoli o associati di distillare le vinacce ottenute dalla vinificazione delle proprie uve.

Articolo 4

La conservazione per il relativo appassimento delle uve «Moscato di Chambave» e di «Pinot Grigio o Malvoisie» per la produzione di Passito è consentita fino al 15.02.2004 subordinatamente all'osservanza delle seguenti condizioni:

- a) la conservazione deve avvenire nei territori compresi nei Comuni specificati nel Disciplinare di produzione di cui al D.M. 05.08.2002, per il riconoscimento della denominazione di origine controllata «Valle d'Aosta» o «Vallee d'Aoste»;
- b) oltre alla denuncia complessiva prevista dall'art. 21 del D.P.R. 12.02.1965 n. 162, le uve destinate alla produzione del Passito debbono essere denunciate per quantità e grado zuccherino all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi - Ufficio periferico di TORINO - entro il 31.12.2003, con l'indicazione, su carta planimetrica, dei locali nei quali le uve stesse vengono conservate per l'appassimento;
- c) l'inizio della pigiatura delle uve deve essere denunciato all'Ispettorato di cui sopra, almeno 5 giorni prima della data prevista;

condition qu'ils soient dénaturés par l'ajout de sel pour les animaux (1kg/q de marc) et détenus par des producteurs exonérés des prestations viniques ;

- d) Marcs de raisins mêlés à des substances fourragères, fortement acidifiés ou altérés, desséchés ou mêlés à des résidus d'origine animale ou végétale non sucrés, en vue de la production d'aliments pour animaux ou d'engrais, à condition que les marcs soient détenus par des producteurs exonérés des prestations viniques.

Sont exonérés des prestations viniques, au sens du règlement CEE n° 1493/99 modifié, les exploitants isolés qui produisent 25 hl de vin maximum.

Les exploitants ayant produit de 25 à 60 hl de vin peuvent être exonérés de l'obligation d'envoyer les sous-produits de la vinification à la distillerie et décider de les faire retirer sous contrôle.

À cet effet, l'Inspection centrale de la répression des fraudes compétente doit être informée du lieu de stockage des sous-produits, de la nature et de la quantité de ces derniers ainsi que du jour et de l'heure de début des opérations visant à rendre lesdits sous-produits impropres à l'alimentation humaine. La communication y afférente doit parvenir 72 heures au moins avant le début desdites opérations.

Au sens de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et de la loi n° 623 du 3 août 1949, les viticulteurs de la Vallée d'Aoste, aussi bien isolés qu'associés, peuvent procéder à la distillation des marcs issus de la vinification de leurs raisins.

Article 4

La conservation des raisins des cépages « Muscat de Chambave », « Pinot Gris » ou « Malvoisie » en vue de la production du « Passito » est autorisée jusqu'au 15 février 2004 ; les conditions suivantes doivent être respectées :

- a) La conservation doit avoir lieu dans les zones comprises dans les communes indiquées au cahier des charges de production visé au DM du 5 août 2002, en vue de la reconnaissance de l'appellation d'origine contrôlée « Valle d'Aosta » ou « Vallée d'Aoste » ;
- b) Le bureau de TURIN de l'Inspection centrale de la répression des fraudes doit être informé, avant le 31 décembre 2003, de la quantité et du degré saccharimétrique des raisins destinés à la production du « Passito », ayant déjà été inclus dans la déclaration globale visée à l'art. 21 du DPR n° 162 du 12 février 1965 ; les locaux où les raisins sont conservés aux fins de leur mûrissement doivent être indiqués sur une carte planimétrique ;
- c) Le début des opérations de foulage des raisins doit être communiqué à l'Inspection susmentionnée cinq jours au moins avant la date y afférente ;

- d) i produttori dovranno comunicare allo stesso Ispettorato Centrale Repressione Frodi la capacità e la precisa ubicazione dei contenitori nei quali si effettuerà l'invecchiamento del Passito, indicando anche la graduazione complessiva del prodotto per ogni singolo contenitore;
- e) le vinacce ottenute dalla lavorazione devono essere avviate, entro 10 giorni dalla denuncia di cui al punto c), agli usi previsti dall'art. 3 del presente Decreto.

Articolo 5

A carico del responsabile di infrazioni alle disposizioni predette verranno applicate le penalità di legge.

Articolo 6

L'Ufficio Viticoltura e Enologia - Direzione Servizi di Sviluppo Agricolo, Viticoltura e Agriturismo - è incaricato dell'esecuzione del presente Decreto.

Articolo 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e Legale - Servizio Legislativo della Giunta Regionale per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 19 agosto 2003.

Il Presidente
PERRIN

Arrêté n° 674 du 20 août 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Erika AMATO, agent de la police municipale de la Commune de DONNAS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE
DE SES FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis

arrête

La qualité d'agent de la sûreté publique est reconnue à Mme Erika AMATO, née à AOSTE le 17 octobre 1975, agent de la police communale de DONNAS, pour la période concernée.

Fait à Aoste, le 20 août 2003.

Le président,
dans l'exercice de
ses fonctions préfectorales
Carlo PERRIN

- d) Les producteurs sont tenus de communiquer à ladite Inspection centrale de la répression des fraudes la capacité et la localisation précise des conteneurs de vieillissement du « Passito », ainsi que le titre alcoométrique global des moûts de chaque conteneur ;
- e) Les marcs de raisins issus de la vinification doivent être destinés aux usages mentionnés à l'art. 3 du présent arrêté dans les dix jours qui suivent la communication visée au point c) du présent article.

Article 5

En cas de violation des dispositions du présent arrêté, il est fait application des sanctions prévues par la loi.

Article 6

Le Bureau de la viticulture et de l'œnologie de la Direction des services de l'essor agricole, de la viticulture et de l'agrotourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Article 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal du Gouvernement régional, en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 19 août 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

Decreto 20 agosto 2003, n. 674.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di DONNAS, Sig.ra AMATO Erika.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
NELL'ESERCIZIO DELLE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

Alla Sig.ra AMATO Erika, agente di polizia municipale del comune di DONNAS, nata ad AOSTA il 17.10.1975, è riconosciuta la qualifica di agente di pubblica sicurezza per il periodo indicato in premessa.

Aosta, 20 agosto 2003.

Il Presidente
nell'esercizio delle
attribuzioni prefettizie ,
PERRIN

Arrêté n° 675 du 20 août 2003,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Claudio Mario MATTIONI, agent de la police communale de VERRÈS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE
DE SES FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis

arrête

La qualité d'agent de la sûreté publique est reconnue à M. Claudio Mario MATTIONI, né à AOSTE le 3 septembre 1974, agent de la police communale de VERRÈS.

L'intéressé perd sa qualité d'agent de la sûreté publique lorsqu'il cesse d'exercer les fonctions d'agent de la police communale de VERRÈS. La dite cessation de fonctions doit être immédiatement communiquée à la Présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 20 août 2003.

Le président,
dans l'exercice de
ses fonctions préfectorales
Carlo PERRIN

Ordinanza 22 agosto 2003, n. 677.

Disposizioni in merito allo scarico diretto nella Dora baltea tramite il torrente Pra Sec, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di COURMAYEUR, per l'esecuzione di lavori di straordinaria manutenzione a seguito della rottura del collettore.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1. di autorizzare, in applicazione delle disposizioni indicate in premessa il Comune di COURMAYEUR allo scarico diretto, senza trattamento, nella Dora di Ferret, tramite il Torrente Pra Sec, delle acque reflue non depurate derivanti dal collettore comunale che confluisce presso l'impianto di depurazione autorizzato con il provvedimento dirigenziale 7335 del 15 dicembre 2000, per consentire l'effettuazione di lavori di straordinaria manutenzione, a seguito dell'occlusione e della rottura occorsa al tratto della fognatura comunale della Val Ferret, nel punto indicato nella planimetria che in allegato forma parte integrante della presente ordinanza;

2. di stabilire che la presente ordinanza è rilasciata dalla data di emissione della stessa fino al 31 dicembre 2003;

Decreto 20 agosto 2003, n. 675.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di VERRÈS, Sig. MATTIONI Claudio Mario.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
NELL'ESERCIZIO DELLE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

Al Sig. MATTIONI Claudio Mario, agente di polizia municipale del comune di VERRÈS, nato ad AOSTA il 03.09.1974, è riconosciuta la qualifica di agente di pubblica sicurezza.

La qualifica di agente di pubblica sicurezza verrà meno con la cessazione dell'interessato dal servizio quale agente di polizia municipale del comune di VERRÈS, della quale dovrà essere data tempestiva comunicazione alla Presidenza della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 agosto 2003.

Il Presidente
nell'esercizio delle
attribuzioni prefettizie,
PERRIN

Ordonnance n° 677 du 22 août 2003,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans le Pra Sec et la Doire de Ferret des eaux usées domestiques non traitées provenant du réseau des égouts de la commune de COURMAYEUR, afin de permettre la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire nécessaires suite à l'endommagement du collecteur.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes des dispositions visées au préambule, la Commune de COURMAYEUR est autorisée à déverser dans le Pra Sec et la Doire de Ferret les eaux usées non traitées provenant du collecteur communal relié à la station d'épuration autorisée par l'acte du dirigeant n° 7335 du 15 décembre 2000, afin de permettre la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire nécessaires suite à l'obstruction et à la rupture du tronçon des égouts communaux du Val Ferret, à l'endroit indiqué au plan de masse faisant partie intégrante de la présente ordonnance ;

2. La présente ordonnance déploie ses effets jusqu'au 31 décembre 2003 ;

3. di stabilire che fino all'avvenuto ripristino della funzionalità dell'impianto di depurazione il Comune di COURMAYEUR deve adottare ogni provvedimento atto ad evitare aumenti anche temporanei dell'inquinamento;

4. di stabilire che il presente atto venga notificato, a cura dell'Assessorato regionale del territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, al Comune di COURMAYEUR, alla Comunità Montana Valdigne-Mont Blanc, al Servizio di igiene e sanità pubblica dell'USL della Valle d'Aosta, all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente, al Dipartimento Risorse naturali, Corpo Forestale, Protezione civile e antincendio e alla Stazione forestale di competenza.

Aosta, 22 agosto 2003.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 22 agosto 2003, n. 679.

Pronuncia di esproprio e di asservimento coattivo a favore dell'Amministrazione regionale di terreni necessari per la realizzazione di un impianto antincendio boschivo tra le località Lin e Vignole del Comune di AOSTA.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) È pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili sottodescritti, necessari per la realizzazione delle vasche dell'impianto antincendio boschivo tra le località Lin e Vignole in Comune di AOSTA di proprietà delle ditte sottoindicate:

COMUNE CENSUARIO DI AOSTA

- 1) Foglio 7 – n. 193 (ex 80/a di mq 715 intestato a BAL Luciano nato ad AOSTA il 01.11.1947 residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 30 – proprietario per 1/1 C.F.: BLA LCN 47S01 A326P – proprietario per 1/1 Indennità di esproprio: euro 2.057,18
- 2) Foglio 7 – n. 196 (ex 85/a) di mq 100 Foglio 7 – n. 202 (ex 150/a) di mq 119 intestati a CHARBONNIER Lorenzo nato ad AOSTA il 20.06.1943 residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles Capoluogo, 38 C.F. CHR LNZ 43H20 A326C – proprietario per 1/1 Indennità di esproprio: euro 630,10

3. Tant que la station d'épuration n'est pas remise en fonction, la Commune de COURMAYEUR se doit d'adopter toute mesure susceptible d'éviter l'augmentation, même temporaire, de la pollution ;

4. Le présent acte est notifié par l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics à la Commune de COURMAYEUR, à la Communauté de Montagne Valdigne – Mont-Blanc, au Service d'hygiène et de santé publique de l'USL de la Vallée d'Aoste, à l'Agen- ce régionale de la protection de l'environnement, au Dépar- tement des ressources naturelles, du Corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours, ainsi qu'au poste forestier territorialement compétent.

Fait à Aoste, le 22 août 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 679 du 22 août 2003,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des terrains nécessaires à l'aménagement d'un système de lutte contre les incendies de forêts dans la zone de la commune d'AOSTE comprise entre Lin et Vignole et établissement d'une servitude légale sur les- dits terrains.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Sont expropriés en faveur de l'Administration régio- nale les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires à la réalisation des réservoirs desservant le système de lutte contre les incendies de forêts dans la zone de la commune d'AOSTE comprise entre Lin et Vignole :

COMMUNE D'AOSTE

- 3) Foglio 7 – n. 137 di mq 140 intestato a MARQUET Cirillo fu Cesare – comproprietario nato ad AOSTA il 01.01.1901 C.F.: MRQ CLL 01A01 A326H MARQUET Isolina fu Lorenzo - comproprietaria MARQUET Marcellina fu Lorenzo - comproprietaria MARQUET Olimpia du Lorenzo - comproprietaria MARQUET Rosina fu Lorenzo - comproprietaria Indennità di esproprio: euro 2,46
- 4) Foglio 13 – n. 282 (ex 116/b) di mq 107 intestato a AVANTEY Giuseppe nato ad AOSTA il 13.12.1949 residente a SARRE in fraz. Montan, 44 C.F.: VNT GPP 49T13 A326V – proprietario per 1/2

AVANTEY Laura
nata ad AOSTA il 18.04.1961
residente a SARRE in fraz. Montan

C.F.: VNT LRA 61D58 A326X – proprietaria per 1/2
Indennità di esproprio: euro 1,41

2) È pronunciato a favore dell'Amministrazione regionale l'asservimento coattivo perpetuo degli immobili meglio identificati nella planimetria allegata al presente decreto, per la superficie a fianco degli stessi indicata, interessati dalla posa delle tubazioni e delle colonnine dell'impianto antincendio boschivo tra le località Lin e Vignole del Comune di AOSTA di proprietà delle ditte sottoriportate:

2) Est constituée, en faveur de l'Administration régionale, une servitude légale perpétuelle sur les terrains situés dans la zone de la commune d'AOSTE comprise entre Lin et Vignole et indiqués ci-après, avec la superficie y afférente, concernés par les travaux de pose des canalisations et des bornes du système de lutte contre les incendies de forêts, comme il appert du plan de masse annexé au présent acte :

COMUNE CENSUARIO DI AOSTA

COMMUNE D'AOSTE

- 5) Foglio 7 – n. 194 (ex 80/b) di mq 2412 – sup da asservire – mq 186
Foglio 13 – n. 21 di mq 2020 – sup da asservire mq 111 intestati a
BAL Luciano
nato ad AOSTA il 01.11.1947
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 30
proprietario per 1/1
C.F.: BLA LCN 47S01 A326P – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 190,87
- 6) Foglio 13 – n. 2 di mq 991 – sup da asservire mq 144 intestato a
CHARBONNIER Lorenzo
nato ad AOSTA il 20.06.1943
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles Capoluogo, 38
C.F. CHR LNZ 43H20 A326C – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 1,26
- 7) Foglio 15 – n. 686 di mq 452 – sup da asservire mq 81
Foglio 15 – n. 687 di mq 506 – sup da asservire mq 15
Foglio 15 – n. 688 di mq 1263 – sup da asservire mq 12 intestati a
BORRE Franca
nato ad AOSTA il 12.03.1960
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles
C.F.: BRR FNC 60C52 A326C – proprietaria per 1/2
BORRE Severino
nato ad AOSTA il 03.02.1963
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 65
C.F.: BRR SRN 63B03 A326J – proprietario per 1/2
Indennità di asservimento: euro 0,47
- 8) Foglio 13 – n. 115 di mq 867 – sup da asservire mq 84
Foglio 13 – n. 240 di mq 968 – sup da asservire mq 207 intestati a
AVANTEY Giuseppe
nato ad AOSTA il 13.12.1949
residente a SARRE in fraz. Montan, 44
C.F.: VNT GPP 49T13 A326V – proprietario per 1/2
AVANTEY Laura
nata ad AOSTA il 18.04.1961
residente a SARRE in fraz. Montan
C.F.: VNT LRA 61D58 A326X – proprietaria per 1/2
Indennità di asservimento: euro 1,28

- 9) Foglio 7 – n. 87 di mq 749 – sup da asservire mq 72 intestato a
PASTORET Erminia Anita
nata ad AOSTA il 08.03.1933
residente a SARRE in fraz. Clou
C.F.: PST RNN 33C48 A326R – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 69,05
- 10) Foglio 7 – n. 90 di mq 1318 – sup da asservire mq 87
Foglio 7 – n. 91 di mq 265 – sup da asservire mq 27 intestati a
CHARBONNIER Anna
nato ad AOSTA il 16.06.1945
residente a d AOSTA in fraz. Arpuilles, 77
C.F.: CHR NNA 45H56 A326Y – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 87,16
- 11) Foglio 7 – n. 98 di mq 499 – sup da asservire mq 69 intestato a
CHARBONNIER Donatella
nata ad AOSTA il 26.10.1959
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 61
C.F.: CHR DTL 59R66 A326T – proprietaria per 1/2
GLASSIER Remigio
nato ad AOSTA il 06.11.1956
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 61
C.F.: GLS RMG 56S06 A326T – proprietario per 1/2
Indennità di asservimento: euro 33,09
- 12) Foglio 10 – n. 2 di mq 2621 – sup da asservire mq 36 intestato a
CORGNIER Rina
nata a LA THUILE il 22.07.1943
residente ad AOSTA reg. Duvet, 15
C.F.: CRG RNI 43L62 E470A – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,21
- 13) Foglio 10 – n. 15 di mq 4517 – sup da asservire mq 129
Foglio 14 – n. 97 di mq 602 – sup da asservire mq 42 intestati a
CHARBONNIER Renato
nato ad AOSTA il 06.04.1950
C.F.: CHR RNT 50D06 A326F
DI CARLO Rosalba
nata ad AOSTA il 21.08.1955
C.F.: DCR RLB 55M61 A326B – proprietari in comu-

- nione legale dei beni
residenti a AOSTA in fraz. Arpuilles, 21
Indennità di asservimento: euro 1,00
- 14) Foglio 15 – n. 824 di mq 1215 – sup da asservire mq 36
intestato a
SARTORIO Franco
nato a TORINO il 06.01.1932
residente a 10129 TORINO in corso Montevecchio, 48
C.F.: SRT FNC 32A06 L219D – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,32
- 15) Foglio 24 – n. 526 di mq 258 – sup da asservire mq 12
Foglio 13 – n. 256 di mq 382 – sup da asservire mq 48
intestati a
FIOU Elvira
nata ad AOSTA il 04.06.1934
residente ad AOSTA in fraz. Signayes
C.F.: FIO LVR 34H44 A326F – proprietaria per 2/15
FIOU Elviro
nato ad AOSTA il 20.07.1940
residente ad AOSTA in fraz. Vignole, 13
C.F.: FIO LVR 40L20 A326G – prop. per 2/15
FIOU Maria
nata ad AOSTA il 19.10.1947
residente a VERRAYES in fraz. Hers, 16
C.F.: FIO MRA 47R59 A326W – prop. per 2/15
FIOU Renzo
nato ad AOSTA il 19.12.1945
residente a CHARVENSOD in fraz. Pont Suaz, 172
C.F.: FIO RNZ 45T19 A326M – prop. per 2/15
FIOU Rino
nato ad AOSTA il 26.07.1938
residente ad AOSTA in viale Europa, 19
C.F.: FIO RNI 38L26 A326H – prop per 2/15
TISSEUR Erminia
nata a d AOSTA il 14.08.1912
residente ad AOSTA in loc. Vignole, 13
C.F.: TSS RMN 12M54 A326U – prop. per 5/15
Indennità di asservimento: euro 0,35
- 16) Foglio 14 – n. 3 di mq 831 – sup da asservire mq 81
intestato a
DESAYMONET Ettore
nato ad AOSTA il 24.10.1945
residente ad AOSTA fraz. Duvet, 17
C.F.: DSY TTR 45R24 A326A – proprietario per 1/1
DESAYMONET Giuseppe
nato ad AOSTA il 09.08.1915
residente ad AOSTA fraz. duvet, 15/a
C.F.: DSY GPP 15M09 A326L – usufruttuario
Indennità di asservimento: euro 1,42
- 17) Foglio 14 – n. 5 di mq 1329 – sup da asservire mq 141
Foglio 14 – n. 6 di mq 1475 – sup da asservire mq 63
Foglio 13 – n. 113 di mq 1132 – sup da asservire
mq 132
intestati a
DESAYMONET Alessandro fu Matteo
nato AOSTA 01.01.1901
C.F.: DSY LSN 01A01 A326I – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 1,97
- 18) Foglio 14 – n. 23 di mq 651 – sup da asservire mq 9
intestato a
CHARBONNIER Oreste
nato ad AOSTA il 02.04.1933
residente ad AOSTA loc. Signayes Clou, 106
C.F.: CHR RST 33D02 A326K – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,05
- 19) Foglio 14 – n. 289 di mq 128 – sup da asservire mq 18
intestato a
CHARBONNIER Emerico
nata ad AOSTA il 18.02.1929
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 2/a
C.F.: CHR MRC 29B18 A326W – prop. per 1/2
MARQUET Bruna
nata ad AOSTA il 14.08.1931
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 2/a
C.F.: MRQ BRN 31M54 A326X – prop. per 1/2
Indennità di asservimento: euro 0,11
- 20) Foglio 14 – n. 26 di mq 1762 – sup da asservire mq 255
intestato a
VEYSENDAZ Alberto
nato ad ÉTROUBLES il 21.06.1947
residente ad AOSTA via Trèves, 4
C.F.: VYS LRT 47H21 D4440 – prop. per 1/2
VEYSENDAZ Milena
nata ad AOSTA il 23.01.1958
residente ad AOSTA via Trèves, 4
C.F.: VYS MLN 58A63 A326E – prop. per 1/2
Indennità di asservimento: euro 2,24
- 21) Foglio 14 – n. 29 di mq 998 – sup da asservire mq 54
intestato a
CASETTA Michele
nato a NONE (TO) il 22.04.1922
C.F.: CST MHL 22D22 F931X – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,32
- 22) Foglio 14 – n. 358 di mq 1010 – sup da asservire mq 45
intestato a
LETEY Giuseppe
nato ad AOSTA il 19.06.1941
residente ad AOSTA in loc. Arpuilles, 8
C.F.: LTY GPP 41H19 A326O – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,26
- 23) Foglio 14 – n. 42 di mq 2372 – sup da asservire mq 132
Foglio 14 – n. 61 di mq 569 – sup da asservire mq 75
intestato a
TRINCHERO Pierangelo
nato a TORINO il 31.05.1941
C.F.: TRN PNG 41E31 L219W – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 1,21
- 24) Foglio 14 – n. 44 di mq 822 – sup da asservire mq 57
intestato a
GRIMOD Ivonne
nata ad AOSTA il 10.09.1920
C.F.: GRM VNN 20P50 A326M – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,33

- 25) Foglio 14 – n. 46 di mq 1151 – sup da asservire mq 255
intestato a
CHARBONNIER Silvio
nato ad AOSTA il 03.12.1951
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 59
C.F.: CHR SLV 51T03 A326S – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,32
- 26) Foglio 13 – n. 107 di mq 390 – sup da asservire mq 69
intestato a
PERVIER Ambra
nata ad AOSTA il 16.06.1959
residente ad AOSTA in via Saint-Martin-de-Corléans, 40
C.F.: PRV MBR 59H56 A326M – proprietaria per 1/2
PERVIER Vanda
nata ad AOSTA il 09.01.1954
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 95
C.F.: PRV VND 54A49 A326L – proprietaria per 1/2
Indennità di asservimento: euro 0,40
- 27) Foglio 14 – n. 50 di mq 693 – sup da asservire mq 66
Foglio 13 – n. 102 di mq 1105 – sup da asservire mq 129
Foglio 13 – n. 239 di mq 138 – sup da asservire mq 24
Foglio 13 – n. 242 di mq 588 – sup da asservire mq 72
intestati a
BAL Olga
nata ad AOSTA il 02.10.1942
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 76
C.F.: BLA LGO 42R42 A326A – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 2,55
- 28) Foglio 14 – n. 56 di mq 273 – sup da asservire mq 57
Foglio 14 – n. 72 di mq 649 – sup da asservire mq 60
Foglio 14 – n. 193 di mq 503 – sup da asservire mq 66
intestati a
CHARBONNIER Natalia
nata ad AOSTA il 09.07.1910
residente ad AOSTA in loc. Arpuilles, 16
C.F.: CHR NTL 10L49 A326H – proprietaria 1/1
Indennità di asservimento: euro 1,07
- 29) Foglio 14 – n. 59 di mq 657 – sup da asservire mq 57
Foglio 14 – n. 246 di mq 1762 – sup da asservire mq 21
Foglio 13 – n. 95 di mq 210 – sup da asservire mq 69
Foglio 13 – n. 96 di mq 941 – sup da asservire mq 60
intestati a
CHARBONNIER Ugo
nato ad AOSTA il 20.04.1931
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 99
C.F.: CHR GUO 31D20 A326U – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 1,21
- 30) Foglio 14 – n. 62 di mq 1373 – sup da asservire mq 27
Foglio 14 – n. 63 di mq 1217 – sup da asservire mq 78
Foglio 14 – n. 90 di mq 241 – sup da asservire mq 39
Foglio 14 – n. 189 di mq 555 – sup da asservire mq 105
Foglio 14 – n. 190 di mq 401 – sup da asservire mq 6
intestati a
HENRIET Franco
nato ad AOSTA il 11.01.1959
residente ad AOSTA in via Piccolo San Bernardo, 34
C.F.: HRN FNC 59A11 A326J – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 1,50
- 31) Foglio 14 – n. 64 di mq 480 – sup da asservire mq 144
Foglio 14 – n. 65 di mq 651 – sup da asservire mq 78
intestati a
PERVIER Uberto
nato ad AOSTA il 16.04.1930
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 2
C.F.: PRV BRT 30D16 A326I – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 1,30
- 32) Foglio 14 – n. 66 di mq 526 – sup da asservire mq 51
intestato a
MOIN Roberto
nato ad AOSTA il 15.04.1945
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 37
C.F.: MNO RRT 45D15 A326P – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,30
- 33) Foglio 14 – n. 69 di mq 544 – sup da asservire mq 39
Foglio 13 – n. 155 di mq 336 – sup da asservire mq 60
intestati a
BAL Maria Costantina
nata a OLLOMONT il 22.07.1921
C.F.: BLA MCS 21L62 G045O – proprietaria
Indennità di asservimento: euro 0,58
- 34) Foglio 14 – n. 76 di mq 1041 – sup da asservire mq 135
intestato a
FIOU Isidoro fu Antonio
nato a AOSTA il 01.01.1901
C.F.: FIO SDR 01A01 A326X – proprietario
Indennità di asservimento: euro 0,79
- 35) Foglio 14 – n. 82 di mq 1882 – sup da asservire mq 123
intestato a
REBOULAZ Alina
nata a NUS il 21.06.1940
residente ad AOSTA fraz. Excenex, 4
C.F.: RBL LNA 40H61 F987X – proprietaria per 1/3
REBOULAZ Ettore
nato a NUS il 06.02.1938
residente a NUS loc. Saint-Barthélemy, fraz. Lignan
C.F.: RBL TTR 38B06 F987O – proprietario per 1/3
REBOULAZ Giuliano Francesco
nato a NUS il 13.02.1946
residente a CHAMPORCHER Capoluogo
C.F.: RBL GNF 46B13 F987O – proprietario per 1/3
Indennità di asservimento: euro 0,72
- 36) Foglio 14 – n. 84 di mq 1160 – sup da asservire mq 36
Foglio 14 – n. 277 di mq 1677 – sup da asservire mq 90
Foglio 14 – n. 299 di mq 6310 – sup da asservire mq 240
intestati a
DURAND Mario
nato ad AOSTA il 12.11.1943
residente ad AOSTA in loc. Excenex Capoluogo, 42
C.F.: DRN MRA 43S12 A326O – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 2,14

- 37) Foglio 14 – n. 89 di mq 2795 – sup da asservire mq 60
Foglio 14 – n. 281 di mq 799 – sup da asservire mq 90
Foglio 14 – n. 283 di mq 731 – sup da asservire mq 93
Foglio 13 – n. 98 di mq 1225 – sup da asservire mq 60
Foglio 13 – n. 213 di mq 410 – sup da asservire mq 60
Foglio 13 – n. 210 di mq 770 – sup da asservire mq 60
intestati a
MARQUET Bruna
nata ad AOSTA il 14.08.1931
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 2/a
C.F.: MRQ BRN 31M54 A326X – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 2,48
- 38) Foglio 14 – n. 91 di mq 1366 – sup da asservire mq 60
Foglio 14 – n. 92 di mq 251 – sup da asservire mq 6
Foglio 13 – n. 140 di mq 2460 – sup da asservire mq 78
Foglio 13 – n. 141 di mq 2492 – sup da asservire mq 261
intestati a
VIRANDO Bruno
nato ad AOSTA il 30.01.1963
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 4
C.F.: VRN BRN 63A30 A326M – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 2,37
- 39) Foglio 14 – n. 95 di mq 703 – sup da asservire mq 75
Foglio 14 – n. 248 di mq 3031 – sup da asservire mq 21
Foglio 14 – n. 290 di mq 619 – sup da asservire mq 51
intestati a
CHARBONNIER Renato
nato ad AOSTA il 06.04.1950
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 21
C.F.: CHR RNT 50D06 A326F – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,86
- 40) Foglio 14 – n. 96 di mq 549 – sup da asservire mq 51
intestato a
MARQUET Serafina
nata ad AOSTA il 24.04.1922
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 11
C.F.: MRQ SFN 22D64 A326I – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,45
- 41) Foglio 14 – n. 135 di mq 1594 – sup da asservire mq 54
Foglio 14 – n. 136 di mq 12478 – sup da asservire mq 15
intestati a
RAVANETTI Mirella
nata ad AOSTA il 30.03.1939
residente ad AOSTA in via Festaz, 52
C.F.: RVN MLL 39C70 A326Z – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,41
- 42) Foglio 14 – n. 194 di mq 1007 – sup da asservire mq 45
intestato a
DESAYMONET Linda
nata ad AOSTA il 09.04.1934
residente ad AOSTA in loc. Porossan Chiou, 247
C.F.: DSY LND 34D49 A326U – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,40
- 43) Foglio 14 – n. 197 di mq 353 – sup da asservire mq 48
intestati a
LETEY Gildo
nato ad AOSTA il 16.07.1939
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 84
C.F.: LTY GLD 39L16 A326Q – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,28
- 44) Foglio 14 – n. 198 di mq 317 – sup da asservire mq 15
Foglio 14 – n. 295 di mq 1460 – sup da asservire mq 162
intestati a
CHARBONNIER Arturo
nato ad AOSTA il 13.12.1937
C.F.: CHR RTR 37T13 A326Y – proprietario per 1/2
CHARBONNIER Anita Maria
nata ad AOSTA il 17.01.1936
C.F.: CHR NMR 36A57 A326Y – proprietaria per 1/2
Indennità di asservimento: euro 1,04
- 45) Foglio 14 – n. 205 di mq 665 – sup da asservire mq 27
intestato a
DURAND Lea
nata ad AOSTA il 12.03.1957
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 75
C.F.: DRN LEA 57C52 A326T – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,24
- 46) Foglio 14 – n. 206 di mq 504 – sup da asservire mq 54
Foglio 14 – n. 209 di mq 577 – sup da asservire mq 72
intestati a
CHARBONNIER Lea Anselmina
nata ad AOSTA il 14.02.1930
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 1
C.F.: CHR LSL 30B54 A326V – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,74
- 47) Foglio 14 – n. 210 di mq 521 – sup da asservire mq 15
Foglio 14 – n. 211 di mq 437 – sup da asservire mq 72
Foglio 13 – n. 26 di mq 437 – sup da asservire mq 102
Foglio 13 – n. 97 di mq 568 – sup da asservire mq 30
Foglio 13 – n. 236 di mq 1521 – sup da asservire mq 183
intestati a
BORRE Maria Letizia
nata ad AOSTA il 25.10.1932
residente a GIGNOD in loc. Savin, 12
C.F.: BRR MLT 32R65 A326Q – usufruttuaria per 1/2
CHARBONNIER Renato
nato ad AOSTA il 06.04.1950
residente ad AOSTA fraz. Arpuilles, 21
C.F.: CHR RNT 50D06 A326F – pieno proprietario per 1/2 e nudo prop. per 1/2
Indennità di asservimento: euro 2,36
- 48) Foglio 14 – n. 217 di mq 1728 – sup da asservire mq 60
intestato a
MARQUET Giuseppe di Cesare Luigi
nato ad AOSTA il 01.01.1901
C.F.: MRQ GPP 01A01 A326O – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,35

- 49) Foglio 14 – n. 250 di mq 4955 – sup da asservire mq 381
intestato a
MARQUET Rosita
nata ad AOSTA il 22.08.1946
residente ad AOSTA via Malherbes, 32/a
C.F.: MRQ RST 46M62 A326B – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 3,35
- 50) Foglio 14 – n. 254 di mq 778 – sup da asservire mq 57
intestato a
PERRON Mario
nato ad AOSTA il 20.01.1947
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 100
C.F.: PRR MRA 47A20 A326O – proprietario
Indennità di asservimento: euro 0,33
- 51) Foglio 14 – n. 270 di mq 477 – sup da asservire mq 54
Foglio 14 – n. 271 di mq 1120 – sup da asservire mq 48
Foglio 13 – n. 267 di mq 697 – sup da asservire mq 66
intestati a
VITTAZ Giuliana
nata ad AOSTA il 24.02.1960
C.F.: VTT GLN 60B64 A326Q – nuda proprietaria per 1/2
VITTAZ Iolanda
nata ad AOSTA il 11.01.1951
residente ad ROISAN fraz. Ladret
C.F.: VTT LND 51A51 A326R – nuda prop. per 1/2
BESEVAL Luigina
nata a SAINT-NICOLAS il 24.04.1923
C.F.: BSN LGN 23D64 H672L – usufruttuaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 5,63
- 52) Foglio 14 – n. 272 di mq 1213 – sup da asservire mq 180
Foglio 14 – n. 273 di mq 3114 – sup da asservire mq 105
intestati a
D'HERIN Albina
nata ad AOSTA il 24.02.1942
residente a CALUSO in via Piave, 62/a
C.F.: DHR LBN 42B64 A326S – proprietaria per 1/2
D'HERIN Simona Alice
nata a MONTJOVET il 14.04.1934
residente ad AOSTA in via C. Chatrian, 11
C.F.: DHR SNL 34D54 F367I – proprietaria per 1/2
Indennità di asservimento: euro 1,67
- 53) Foglio 14 – n. 296 di mq 554 – sup da asservire mq 48
Foglio 13 – n. 101 di mq 680 – sup da asservire mq 6
Foglio 13 – n. 117 di mq 2468 – sup da asservire mq 273
intestati a
GRIMOD Cipriano
nato ad AOSTA il 17.05.1927
residente a AOSTA in fraz. Arpuilles, 1
C.F.: GRM CRN 27E17 A326G – proprietario
Indennità di asservimento: euro 1,92
- 54) Foglio 14 – n. 301 di mq 2732 – sup da asservire mq 90
intestato a
CORNAZ Venerando fu Felice
nato ad AOSTA il 01.01.1901
C.F.: CRN VRN 01 A 01 A326H – proprietario
Indennità di asservimento: euro 0,53
- 55) Foglio 14 – n. 310 di mq 2540 – sup da asservire mq 141
intestato a
PESSION Antonio – usufruttuario parziale
PESSION Ester di Antonio – comproprietaria
PESSION Luigi di Antonio
nato ad AOSTA il 01.01.1901
C.F.: PSS LGU 01A01 A326C – comproprietario
Indennità di asservimento: euro 0,83
- 56) Foglio 14 – n. 341 di mq 156 – sup da asservire mq 12
intestato a
CHARBONNIER Anita Maria
nata ad AOSTA il 17.01.1936
residente a CHARVENSOD in loc. Capoluogo
C.F.: CHR NMR 36A57 A326Y – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,07
- 57) Foglio 13 – n. 14 di mq 658 – sup da asservire mq 27
Foglio 13 – n. 22 di mq 1084 – sup da asservire mq 27
Foglio 13 – n. 27 di mq 650 – sup da asservire mq 132
intestati a
CHUC Claudia
nata ad AOSTA il 13.05.1966
residente a NUS via Risorgimento, 73 bis
C.F.: CHC CLD 66E53 A326O – proprietaria per 1/2
CHUC Elena
nata ad AOSTA il 24.05.1968
residente ad AOSTA loc. Arpuilles Lein Noir, 8
C.F.: CHC LNE 68E64 A326T – proprietaria per 1/2
Indennità di asservimento: euro 1,64
- 58) Foglio 13 – n. 31 di mq 2996 – sup da asservire mq 18
intestato a
BAL Luciano
nato ad AOSTA il 01.11.1947
residente a AOSTA fraz. Arpuilles, 30
C.F.: BLA LCN 47S01 A326P – proprietario per 1/2
BAL Olga
nata ad AOSTA il 02.10.1942
residente a AOSTA loc. Arpuilles, 76
C.F.: BLA LGO 42R42 A326A – proprietaria per 1/2
Indennità di asservimento: euro 0,16
- 59) Foglio 13 – n. 73 di mq 452 – sup da asservire mq 9
Foglio 13 – n. 122 di mq 643 – sup da asservire mq 30
Foglio 13 – n. 123 di mq 4229 – sup da asservire mq 522
Foglio 13 – n. 176 di mq 690 – sup da asservire mq 78
intestati a
CARREL Vittorina
nata ad AOSTA il 01.11.1913
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 31
C.F.: CRR VTR 13S41 A326V – proprietaria per 2/3
CHARBONNIER Rosa
nata ad AOSTA il 05.06.1933
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 31
C.F.: CHR RSO 33H45 A326B – proprietario per 3/36

- MOIN Elsa
nata ad AOSTA il 27.01.1940
residente ad AOSTA fraz. Signayes
C.F.: MNO LSE 40A67 A326W – prop. per 1/18
- MOIN Rina
nata ad AOSTA il 15.04.1945
residente ad AOSTA reg. Chabloz, 21
C.F.: MNO RNI 45D55 A326U – proprietaria per 1/18
- MOIN Roberto
nato ad AOSTA 15.04.1945
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 37
C.F.: C.F.: MNO RRT 45D15 A326P – proprietario per 1/18
- BORRE Maria Letizia
nata ad AOSTA il 25.10.1932
residente a GIGNOD fraz. Savin, 12
C.F.: BRR MLT 32R65 A326Q – proprietaria per 1/36
- CHARBONNIER Renato
nato ad AOSTA il 06.04.1950
residente ad AOSTA in fraz. Arpuilles, 21
C.F.: C.F.: CHR RNT 50D06 A326F – proprietario per 2/36
Indennità di asservimento: euro 3,75
- 60) Foglio 13 – n. 87 di mq 1050 – sup da asservire mq 93
Foglio 13 – n. 88 di mq 917 – sup da asservire mq 177
Foglio 13 – n. 254 di mq 653 – sup da asservire mq 60
intestati a
MARQUET Pascasia
nata ad AOSTA il 29.06.1950
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 69
C.F.: MRQ PCS 50H69 A326E – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 2,90
- 61) Foglio 13 – n. 93 di mq 4142 – sup da asservire mq 114
intestato a
BIONAZ Luciano
nato ad AOSTA il 07.05.1945
residente ad AOSTA via Zimmermann, 2
C.F.: BNZ LCN 45E07 A326Z – proprietario per 1/2
- BIONAZ Luigi
nato ad AOSTA il 23.03.1939
residente ad AOSTA in via Père Laurent, 8
C.F.: BNZ LGU 39C23 A326G – proprietario per 1/2
Indennità di asservimento: euro 0,67
- 62) Foglio 13 – n. 124 di mq 660 – sup da asservire mq 69
Foglio 13 – n. 125 di mq 555 – sup da asservire mq 45
intestati a
CHARBONNIER Fransina
nata ad AOSTA il 26.01.1929
C.F.: CHR FNS 29A66 A326T – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,66
- 63) Foglio 13 – n. 118 di mq 3270 – sup da asservire mq 126
intestato a
CHARBONNIER Gino
nato ad AOSTA il 20.02.1933
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 76
C.F.: CHR GNI 33B20 A326N – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 1,11
- 64) Foglio 13 – n. 121 di mq 402 – sup da asservire mq 48
intestato a
CHARBONNIER Eliseo fu Paolo – proprietario per 1/3
- CHARBONNIER Livio
nato ad AOSTA il 01.07.1938
C.F.: CHR LVI 38L01 A326O – proprietario per 1/3
- CHARBONNIER Gino
nato ad AOSTA il 20.02.1933
residente ad AOSTA loc. Arpuilles, 76
C.F.: CHR GNI 33B20 A326N – proprietario per 1/3
- FIOU Maria Cecilia
nata ad AOSTA il 15.06.1912 – usufruttuaria parziale
Indennità di asservimento: euro 0,28
- 65) Foglio 13 – n. 142 di mq 1679 – sup da asservire mq 183
intestato a
CHARBONNIER Emerico
nato ad AOSTA il 18.02.1929
C.F.: CHR MRC 29B18 A326W – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 1,07
- 66) Foglio 13 – n. 156 di mq 530 – sup da asservire mq 168
Foglio 13 – n. 157 di mq 691 – sup da asservire mq 114
Foglio 13 – n. 201 di mq 1302 – sup da asservire mq 24
Foglio 13 – n. 202 di mq 993 – sup da asservire mq 54
intestati a
CHARBONNIER Rosa
nata ad AOSTA il 05.06.1933
residente ad AOSTA Arpuilles Capoluogo, 31
C.F.: CHR RSO 33H45 A326B – proprietaria per 1/1
Indennità di asservimento: euro 3,17
- 67) Foglio 13 – n. 185 di mq 9561 – sup da asservire mq 429
intestato a
ARBANEY Enrico
nato a DOUES il 07.04.1946
residente a DOUES fraz. Cretes, 3
C.F.: RBR NRC 46D07 D356R – proprietario per 2/18
- ARBANEY Livia Severina
nata a DOUES il 22.04.1948
residente a DOUES fraz. Javirod, 3
C.F.: RBN LSV 48D62 D356I – prop. per 2/18
- CERISE Augusta
nata a DOUES il 06.03.1924
C.F.: CRS GST 24C46 D356E – prop. per 1/18
- CERISE Teresina
nata a DOUES il 25.09.1926
residente a DOUES fraz. Coudrey, 17
C.F.: CRS TSN 26P65 D356L – prop. per 1/18
- CERISE Maria Ester
nata a DOUES – prop. per 1/18
- CERISE Paolo Giuseppe
nato a DOUES il 09.03.1953
C.F.: CRS PGS 53C09 D356Y – prop. per 1/36
- CERISE Silvio Zaccaria
nato a DOUES il 08.10.1910
C.F.: CRS SVZ 10R08 D356O – prop. per 1/18
- CERISE Teresa Maria
nata a DOUES il 11.09.1917
C.F.: CRS TSM 17P51 D356S – prop. per 1/18

- CERISE Ubaldo
nato a DOUES il 09.11.1958
C.F.: CSR BLD 58S09 D356W – prop. per 1/36
GERBAZ Maria Clotilde
nata a DOUES il 06.11.1922
residente a DOUES fraz. Cretes 1/A
C.F.: GRB MCL 22S46 D356Y – prop. per 2/24
LETEY Isabella
nata a DOUES il 13.01.1922
residente a DOUES fraz. Cretes, 6
C.F.: LTY SLL 22A53 D356A – prop per 2/18
ROLLIN Paola Margherita
nata a AOSTA il 27.02.1955
residente a DOUES fraz. Cretes, 1
C.F.: RLL PMR 55B67 A326I – prop per 2/24
Indennità di asservimento: euro 2,50
- 68) Foglio 13 – n. 207 di mq 496 – sup da asservire mq 81
intestato a
CHARBONNIER Margherita
nata ad AOSTA il 14.03.1934
residente a GIGNOD loc Cré, 55
C.F.: CHR MGH 34C54 A326E – proprietaria per 1/3
DESAYMONET Linda
nata ad AOSTA il 09.04.1934
residente ad AOSTA loc. Porossan Chiou, 247
C.F.: DSY LND 34D49 A326U – proprietaria per 2/3
Indennità di asservimento: euro 0,71
- 69) Foglio 13 – n. 215 di mq 623 – sup da asservire mq 42
Foglio 13 – n. 221 di mq 944 – sup da asservire mq 42
CHARBONNIER Giulia Melania
nata ad AOSTA il 25.02.1944
residente a SAINT-PIERRE loc. Château Feuillet, 1
C.F.: CHR GML 44B65 A326H – proprietaria
Indennità di asservimento: euro 0,75
- 70) Foglio 13 – n. 216 di mq 531 – sup da asservire mq 36
intestato a
DESAYMONET Ettore
nato ad AOSTA il 24.10.1945
C.F.: DSY TTR 45R24 A326A – nudo proprietario
DESAYMONET Giuseppe
nato ad AOSTA il 09.08.1915
C.F.: DSY GPP 15M09 A326L – usufruttuario
Indennità di asservimento: euro 0,21
- 71) Foglio 13 – n. 226 di mq 385 – sup da asservire mq 99
Foglio 13 – n. 227 di mq 254 – sup da asservire mq 6
intestati a
- DESAYMONET Marino
nato ad AOSTA il 05.12.1942
C.F.: DSY MRN 42T05 A326O – nudo proprietario
DESAYMONET Giuseppe
nato ad AOSTA il 09.08.1915
C.F.: DSY GPP 15M09 A326L – usufruttuario
Indennità di asservimento: euro 0,62
- 72) Foglio 13 – n. 237 di mq 239 – sup da asservire mq 9
intestato a
DESAYMONET Ivo
nato ad AOSTA il 23.01.1957
C.F.: DSY VIO 57A23 A326B – nudo proprietario
DESAYMONET Giuseppe
nato ad AOSTA il 09.08.1915
C.F.: DSY GPP 15M09 A326L – usufruttuario
Indennità di asservimento: euro 0,05
- 73) Foglio 13 – n. 253 di mq 612 – sup da asservire mq 21
intestato a
ROSSET Dino
nato a VALPELLINE il 14.12.1948
residente a AOSTA via Mazzini, 32
C.F.: RSS DNI 48T14 L643R – proprietario per 1/1
Indennità di asservimento: euro 0,18
- 74) Foglio 13 – n. 255 di mq 289 – sup da asservire mq 9
Indennità di asservimento: euro 0,05
intestati a
DESAYMOZ Ezio
nato ad AOSTA il 16.03.1944
residente ad AOSTA fraz. Ossan Signayes, 125
C.F.: DSY ZEI 44C16 A326T – proprietario per 1/4
DESAYMOZ Ivo
nato ad AOSTA il 18.11.1945
residente ad AOSTA fraz. Excenex, 44
C.F.: DSY VIO 45S18 A326R – proprietario per 1/4
DESAYMOZ Rosanna
nata ad AOSTA il 08.10.1950
residente a GIGNOD loc. Planet Fiou, 35
C.F.: DSY RNN 50R48 A326L – proprietaria per 1/4
DESAYMOZ Bruno
nato a AOSTA il 15.08.1953
residente a GIGNOD loc. Planet Fiou
C.F.: DSY BRN 53M15 A326N – proprietario per 1/4
DURAN Maria
nata a AOSTA il 04.07.1918
residente ad AOSTA fraz. Excenex
C.F.: DRN MRA 18L44 A326J – usufruttuaria parziale

3) La servitù imposta comporta:

- L'inamovibilità delle tubazioni, dei manufatti, delle apparecchiature e delle opere sussidiarie, comprese le colonnine antincendio, relativi all'impianto, che sono e che resteranno di proprietà della Regione Autonoma Valle d'Aosta, che avrà pertanto anche la facoltà di rimuoverli;
- la facoltà della Regione Autonoma Valle d'Aosta, in persona di tecnici dipendenti o appositamente autorizza-

3) La servitude constituée comporte :

- l'inamovibilité des canalisations, des ouvrages, des appareils et des accessoires – y compris les bornes d'incendie – du système anti-incendie, qui sont et demeureront propriété de la Région autonome Vallée d'Aoste, laquelle aura de ce fait la faculté de les enlever ;
- la faculté de la Région autonome Vallée d'Aoste, en la personne de ses techniciens ou de techniciens spéciale-

ti, di accedere liberamente ed in ogni tempo alle proprie opere ed impianti con il personale ed i mezzi necessari per la sorveglianza, la manutenzione, l'esercizio, le eventuali riparazioni o sostituzioni e recuperi;

- il divieto per la ditta asservita, i suoi successori o aventi causa di realizzare nuove opere di qualsiasi genere, comprese fognature e canalizzazioni chiuse, a distanza inferiore a metri 1,50 dall'asse della tubazione, con l'obbligo di mantenere la superficie asservita a terreno agricolo e con la possibilità di eseguire sulla stessa le normali coltivazioni senza alterare la profondità di posa delle tubazioni;
- sono consentiti attraversamenti alle tubazioni con strade, fognature, acquedotti, canalizzazioni varie, cavodotti, recinzioni anche con muretti, passi carrai, muretti di sostegno, sono inoltre consentiti scavi per eventuali piantagioni in corrispondenza della tubazione, con profondità non superiore a centimetri 50; per tutti gli interventi da realizzarsi entro la fascia asservita (che è pari a metri 1,50 per lato dall'asse della tubazione) dovrà dare avviso scritto di almeno tre mesi, alla concessionaria che eseguirà a propria cura e spese le eventuali opere di protezione;
- il divieto di compiere qualsiasi atto che possa rappresentare pericolo per l'impianto, i manufatti, le apparecchiature, ostacolare il libero passaggio, diminuire o rendere più scomodo l'uso e l'esercizio della servitù;
- l'obbligo della Regione Autonoma Valle d'Aosta di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione di riparazioni, modifiche, recuperi, sostituzioni, manutenzione ed esercizio dell'impianto e liquidarli a chi di ragione.

4) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato e trascritto presso i competenti Ufficio del Registro e Agenzia del Territorio, in termini di urgenza a cura e spese dell'amministrazione regionale.

5) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 22 agosto 2003.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 22 agosto 2003, n. 680.

Declassificazione e sdeamianizzazione di un tratto della

ment habilités, d'accéder librement et à tout moment auxdits ouvrages et équipements avec les personnels et les moyens nécessaires à la surveillance, à l'exploitation et à l'entretien, ainsi qu'aux éventuelles opérations de réparation, substitution et récupération ;

- l'interdiction – pour les propriétaires des terrains grevés, leurs ayants-droit et leurs ayants-cause – de réaliser tout nouvel ouvrage, y compris des égouts et des canalisations fermées, à moins de 1,50 m de l'axe de la canalisation et l'obligation d'exploiter les surfaces asservies à des fins exclusivement agricoles, celles-ci pouvant être cultivées normalement à condition que la profondeur des canalisations posées ne soit altérée ;
- la possibilité de croiser le tracé des canalisations par des routes, des égouts, des aqueducs, des canalisations diverses, des câbles, des clôtures (comportant éventuellement de petits murs), des sorties de voitures ou des petits murs de soutènement ; les sols peuvent être travaillés sur maximum 50 cm de profondeur ; le concessionnaire doit être informé par écrit de tous les travaux à réaliser sur la bande asservie, large de 1,50 m sur chaque côté de l'axe de la canalisation, et ce, trois mois au moins avant le début desdits travaux, afin qu'elle puisse aménager les éventuels ouvrages de protection par ses soins et à ses frais ;
- l'interdiction de tout acte susceptible de porter préjudice au système, aux ouvrages et aux équipements, d'entraver le passage, et de diminuer ou de rendre moins aisée la jouissance des fonds asservis ;
- l'obligation, pour la Région autonome Vallée d'Aoste, d'indemniser les ayants-droit de tout dommage éventuellement causé aux biens, aux cultures et aux fruits pendants par racine lors des opérations de réparation, de modification, de récupération, de substitution, d'entretien et d'exploitation du système anti-incendie et de liquider les sommes y afférentes au profit desdits ayants-droit.

4) Le présent arrêté est communiqué aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, ainsi qu'enregistré et transcrit au bureau du registre compétent et à l'Agence du territoire par l'Administration régionale, d'urgence et à ses frais.

5) À l'issue desdites procédures, les droits relatifs aux immeubles expropriés ne seront applicables qu'à l'égard des indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 22 août 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 680 du 22 août 2003,

portant déclassement et désaffectation du tronçon de la

strada comunale in località Corliod nel comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME distinta al Foglio n. 12 particelle n. 345 (ex strade b) e n. 346 (ex strade c).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) La declassificazione e sdemanializzazione del tratto di strada comunale in località Corliod, nel comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME, individuabile in planimetria quale «ex strada pubblica» e distinta al catasto terreni del comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME al Foglio n. 12, particelle n° 345 (ex b) di mq 30,00 e n. 346 (ex c) di mq 3,00 come meglio indicato nella planimetria allegata facente parte integrante del presente decreto.

2) L'Amministrazione comunale di CHALLAND-SAINT-ANSELME dovrà provvedere alle incombenze di competenza derivanti dal presente decreto.

Aosta, 22 agosto 2003.

Il Presidente
PERRIN

Allegati omissis.

Decreto 25 agosto 2003, n. 682.

Composizione del Comitato di gestione dell'Agenda regionale del Lavoro della Valle d'Aosta. Variazione nominativi dei rappresentanti della Regione. Delega all'Assessore Piero FERRARIS per lo svolgimento delle funzioni di Presidente del Comitato.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di recepire le variazioni della denominazione delle strutture e dei relativi Assessori, nell'ambito del Comitato di gestione dell'Agenda regionale del lavoro, come segue:

Presidente:

| | |
|-----------------------|---|
| Sig. Carlo PERRIN | Presidente della Regione; |
| Sig. Piero FERRARIS | Assessore alle Attività Produttive e Politiche del Lavoro - rappresentante della Regione; |
| Sig.ra Teresa CHARLES | Assessore all'Istruzione e Cultura - rappresentante della Regione; |

route communale au hameau de Corliod, dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME, figurant à la feuille n° 12, parcelles n° 345 (anciennes routes b) et n° 346 (anciennes routes c).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le déclassement et la désaffectation du tronçon de route communale au hameau de Corliod, dans la commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME, inscrit au cadastre des terrains de ladite Commune à la feuille n° 12, parcelles n° 345 (anciennes routes b), de 30,00 m² et n° 346 (anciennes routes c), de 3,00 m², et dénommé « ex strada pubblica » sur le plan de masse annexé au présent arrêté, dont il fait partie intégrante ;

2) L'Administration communale de CHALLAND-SAINT-ANSELME est tenue de remplir les obligations de son ressort découlant du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 août 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

Le plan de masse annexé n'est pas publié.

Arrêté n° 682 du 25 août 2003,

portant composition du Comité de gestion de l'Agence régionale de l'emploi de la Vallée d'Aoste, modification des représentants de la Région et délégation à l'assesseur Piero FERRARIS à l'effet de remplir les fonctions de président dudit comité.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La dénomination des assessorats ayant été modifiée et les assesseurs remplacés, la Région est ainsi représentée au Comité de gestion de l'Agence régionale de l'emploi :

Président :

| | |
|--------------------|--|
| M. Carlo PERRIN | président de la Région ; |
| M. Piero FERRARIS | assesseur aux activités productives et aux politiques du travail – représentant de la Région ; |
| Mme Teresa CHARLES | assesseur à l'éducation et à la culture – représentante de la Région ; |

Sig. Roberto VICQUERY Assessore all'Agricoltura, Risorse Naturali e Protezione Civile - rappresentante della Regione;

Sig. Aurelio MARGUERETTAZ Assessore al Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni regionali - rappresentante della Regione;

(in caso di assenza o impedimento i suddetti rappresentanti della Regione possono delegare, di volta in volta, un dipendente del proprio Assessorato appartenente alla carriera dirigenziale)

di delegare il Sig. Piero FERRARIS, Assessore alle Attività Produttive e Politiche del Lavoro, alla propria sostituzione in seno al Comitato di gestione dell'Agenzia regionale del Lavoro per il periodo agosto 2003/luglio 2004, data di scadenza del Comitato stesso.

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 25 agosto 2003.

Il Presidente
PERRIN

M. Roberto VICQUÉRY assesseur à l'agriculture, aux ressources naturelles et à la protection civile - représentant de la Région ;

M. Aurelio MARGUERETTAZ assesseur au budget, aux finances, à la programmation et aux participations régionales - représentant de la Région ;

(en cas d'absence ou d'empêchement, les représentants de la Région susmentionnés peuvent déléguer, au cas par cas, un fonctionnaire de leur Assessorat relevant de la catégorie de direction) ;

M. Piero FERRARIS, assesseur aux activités productives et aux politiques du travail, est délégué à l'effet de remplacer le président de la Région au Comité de gestion de l'Agence régionale de l'emploi pendant la période allant du mois d'août 2003 au mois de juillet 2004, date d'expiration des pouvoirs du Comité.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 25 août 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO, TRASPORTI E AFFARI EUROPEI

Decreto 8 agosto 2003, n. 66.

Nomina di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO, TRASPORTI E
AFFARI EUROPEI

Omissis

decreta

il sig. NOGARA Gianfranco è nominato componente della Consulta regionale per lo sport, in qualità di Delegato regionale della Federazione Italiana Tennistavolo (F.I.Te.T.), in sostituzione del sig. ROMAGNOLI Enrico.

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE DES TRANSPORTS ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Arrêté n° 66 du 8 août 2003,

portant nomination d'un membre de la Conférence régionale des sports.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE, AUX TRANSPORTS ET
AUX AFFAIRES EUROPÉENNES

Omissis

arrête

M. Gianfranco NOGARA remplace M. Enrico ROMAGNOLI au sein de la Conférence régionale des sports, en qualité de représentant de la délégation régionale de la «Federazione Italiana Tennistavolo (F.I.Te.T.)».

La Direzione promozione e sviluppo attività turistiche e sportive è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 8 agosto 2003.

L'Assessore
CAVERI

Decreto 8 agosto 2003, n. 67.

Nomina di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO, TRASPORTI E
AFFARI EUROPEI

Omissis

decreta

il sig. BACCEGA Enzo è nominato componente della Consulta regionale per lo sport, in qualità di rappresentante del Comitato regionale del Centro Sportivo Educativo Nazionale (CSEN), in sostituzione del sig. NOGARA Gianfranco.

La Direzione promozione e sviluppo attività turistiche e sportive è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 8 agosto 2003.

L'Assessore
CAVERI

Decreto 12 agosto 2003, n. 69.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO, TRASPORTI E
AFFARI EUROPEI

Omissis

dispone

la cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio, tenuto presso l'Assessorato turismo, sport, commercio, trasporti e affari europei della Regione Autonoma Valle d'Aosta, della Sig.ra BALLIANA Silvana per l'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande, data la sussistenza della causa ostativa al mantenimento dell'iscrizione, ai sensi dell'art. 2, comma 4, lettera a) della legge 25.08.1991, n. 287.

La Direction de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 8 août 2003.

L'assesseur,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 67 du 8 août 2003,

portant nomination d'un membre de la Conférence régionale des sports.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE, AUX TRANSPORTS ET
AUX AFFAIRES EUROPÉENNES

Omissis

arrête

M. Enzo BACCEGA remplace M. Gianfranco NOGARA au sein de la Conférence régionale des sports, en qualité de représentant du comité régional du «Centro Sportivo Educativo Nazionale (CSEN)».

La Direction de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 8 août 2003.

L'assesseur,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 69 du 12 août 2003,

portant radiation du Registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE, AUX TRANSPORTS ET
AUX AFFAIRES EUROPÉENNES

Omissis

arrête

La radiation du Registre du commerce – institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce, des transports et des affaires européennes de la Région autonome Vallée d'Aoste – de Mme Silvana BALLIANA, pour l'activité de vente au public d'aliments et de boissons, étant donné qu'il subsiste la cause qui empêche le maintien de l'immatriculation visée à la lettre a) du quatrième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 287 du 25 août 1991.

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro Esercenti il Commercio di notificare al soggetto sopraindicato l'avvenuta cancellazione, nonchè di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 12 agosto 2003.

L'Assessore
CAVERI

ATTI DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE

Consiglio regionale della Valle d'Aosta.

Elezioni regionali 8 giugno 2003. Rendiconto spese per la campagna elettorale.

COMUNICAZIONE

Ai sensi dell'articolo 54 quater, comma 4, della legge regionale 12 gennaio 1993, n. 3, e successive modificazioni e integrazioni, si comunica che sono stati depositati presso la Presidenza del Consiglio regionale, da parte dei rappresentanti o committenti responsabili dei partiti, dei movimenti e delle liste di candidati che hanno partecipato all'assegnazione dei seggi, nonchè da parte dei candidati proclamati eletti, i rendiconti relativi alle spese per la campagna elettorale per le elezioni per il rinnovo del Consiglio regionale dell'8 giugno 2003.

Si allega un riepilogo indicante l'importo delle spese complessivamente sostenute.

Aosta, 2 agosto 2003.

Il Presidente
del Consiglio regionale
PERRON

Le bureau responsable de la tenue du Registre du commerce est chargé de notifier au sujet concerné ladite radiation et de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 12 août 2003.

L'assesseur,
Luciano CAVERI

ACTES DU PRÉSIDENT DU CONSEIL RÉGIONAL

Conseil de la Vallée.

Election régionales du 8 juin 2003. Comptes de campagne.

AVIS

Au sens du quatrième alinéa de l'art. 54 quater de la loi régionale n° 3 du 12 janvier 1993 modifiée et complétée, avis est donné du fait que, suite à l'élection du Conseil régional du 8 juin 2003, les représentants ou les mandataires des partis, des mouvements et des listes ayant été admis à la répartition des sièges et les candidats proclamés élus ont déposé leur compte de campagne à la Présidence du Conseil régional.

Le montant global des dépenses effectuées figure au tableau annexé au présent avis.

Fait à Aoste, le 2 août 2003.

Le président
du Conseil régional,
Ego PERRON

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ELEZIONI REGIONALI 8 GIUGNO 2003

RENDICONTO SPESE PER LA CAMPAGNA ELETTORALE

(L.R. 12 GENNAIO 1993, N. 3, TITOLO V BIS, COME INSERITO DALL'ART. 11 DELLA L.R. 13/11/2002, N. 21)

| | |
|---|--|
| LISTA N. <u>1</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>GAUCHE VALDOTAINE - DEMOCRATICI DISINISTRA - PSE</u> | €. 34.022,35 |
| LISTA N. <u>4</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>STELLA ALPINA</u> | €. 74.114,06 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | €. 72.764,24 |
| LISTA N. <u>6</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>ARCOBALENO VALLEE D'AOSTE</u> | €. 43.005,13 |
| LISTA N. <u>8</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>LA CASA DELLE LIBERTÀ</u> | €. 74.915,61 |

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ELEZIONI REGIONALI 8 GIUGNO 2003

RENDICONTO SPESE PER LA CAMPAGNA ELETTORALE

(L.R. 12 GENNAIO 1993, N. 3, TITOLO V BIS, COME INSERITO DALL'ART. 11 DELLA L.R. 13/11/2002, N. 21)

| | |
|--|--|
| LISTA N. <u>1</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>GAUCHE VALDOTAINE - DEMOCRATICI</u> <u>DI SINISTRA - PSE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>FERRARIS Piero</u> | € . 0,00 |
| LISTA N. <u>1</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>GAUCHE VALDOTAINE - DEMOCRATICI</u> <u>DI SINISTRA - PSE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>FIQV Giulio</u> | € . 0,00 |
| LISTA N. <u>1</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>GAUCHE VALDOTAINE - DEMOCRATICI</u> <u>DI SINISTRA - PSE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>NICCO Roberto</u> | € . 0,00 |
| LISTA N. <u>1</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>GAUCHE VALDOTAINE - DEMOCRATICI</u> <u>DI SINISTRA - PSE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>SANDRI Giovanni</u> | € . 0,00 |
| LISTA N. <u>4</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>STELLA ALPINA</u> | |

| | |
|--|--|
| CANDIDATO proclamato eletto <u>COME' Dario</u> | € . 450,24 |
| LISTA N. <u>4</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>STELLA ALPINA</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>LANIECE André</u> | € . 799,44 |
| LISTA N. <u>4</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>STELLA ALPINA</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>LA TORRE Leonardo</u> | € . 1.147,20 |
| LISTA N. <u>4</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>STELLA ALPINA</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>LAVOYER Claudio</u> | € . 249,60 |
| LISTA N. <u>4</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>STELLA ALPINA</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>SALZONE Francesco</u> | € . 911,69 |
| LISTA N. <u>4</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>STELLA ALPINA</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>STACCHETTI Elio</u> | € . 467,10 |
| LISTA N. <u>4</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>STELLA ALPINA</u> | |

| | |
|---|------------|
| CANDIDATO proclamato eletto <u>VIERIN Marco</u> | € . 768,00 |
| | |

| | |
|---|--|
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>BORRE Fedele</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>CAVERI Luciano</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>CERISE Alberto</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>CESAL Guido</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>CHARLES Teresa</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>FEY Marco</u> | € . 1.080,00 |

| | |
|---|--|
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>FOSSON Antonio</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>ISABELLON Giuseppe</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>MAQUIGNAZ Gabriele</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>MARGUERETTAZ Aurelio</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>PASTORET Ennio</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>PERRIN Carlo</u> | € . 1.080,00 |

| | |
|---|--|
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>PERRON Ego</u> | € . 1.341,60 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>PRADUROUX Renato</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>RINI Emilio</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>VICQUERY Roberto</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>VIERIN Adriana</u> | € . 1.080,00 |
| LISTA N. <u>5</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>VIERIN Laurent</u> | € . 1.080,00 |

| | |
|--|--|
| LISTA N. <u>6</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>ARCOBALENO VALLEE D'AOSTE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>CURTAZ Carlo</u> | € . 62,00 |
| LISTA N. <u>6</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>ARCOBALENO VALLEE D'AOSTE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>RICCARAND Elio</u> | € . 60,00 |
| LISTA N. <u>6</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>ARCOBALENO VALLEE D'AOSTE</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>SQUARZINO Secondina</u> | € . 0,00 |
| LISTA N. <u>8</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>LA CASA DELLE LIBERTÀ</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>FRASSY Dario</u> | € . 105,60 |
| LISTA N. <u>8</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>LA CASA DELLE LIBERTÀ</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>LATTANZI Massimo</u> | € . 199,68 |
| LISTA N. <u>8</u> | IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA |
| DENOMINAZIONE LISTA <u>LA CASA DELLE LIBERTÀ</u> | |
| CANDIDATO proclamato eletto <u>TIBALDI Enrico</u> | € . 105,60 |

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Élections régionales du 8 juin 2003

Compte de campagne

(au sens du titre V bis de la LR n° 3 du 12 janvier 1993, tel qu'il a été inséré
par l'art. 11 de la LR n° 21 du 13 novembre 2002)

| | |
|---|--|
| LISTE N° <u>1</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>GAUCHE VALDOTAINE - DEMOCRATICI DISINISTRA - PSE</u> | €. 34.022,35 |
| LISTE N° <u>4</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>STELLA ALPINA</u> | €. 74.114,06 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | €. 72.764,24 |
| LISTE N° <u>6</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>ARCOBALENO VALLEE D'AOSTE</u> | €. 43.005,13 |
| LISTE N° <u>8</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>LA CASA DELLE LIBERTÀ</u> | €. 74.915,61 |

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Élections régionales du 8 juin 2003

Compte de campagne

(au sens du titre V bis de la LR n° 3 du 12 janvier 1993, tel qu'il a été inséré
par l'art. 11 de la LR n° 21 du 13 novembre 2002)

| | | |
|-----------------------|---|--|
| LISTE N° <u> 1 </u> | | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE | <u>GAUCHE VALDOTAINE - DEMOCRATICI</u> <u>DISINISTRA - PSE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu | <u>FERRARIS Piero</u> | € . 0,00 |
| LISTE N° <u> 1 </u> | | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE | <u>GAUCHE VALDOTAINE - DEMOCRATICI</u> <u>DISINISTRA - PSE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu | <u>FIOU Giulio</u> | € . 0,00 |
| LISTE N° <u> 1 </u> | | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE | <u>GAUCHE VALDOTAINE - DEMOCRATICI</u> <u>DISINISTRA - PSE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu | <u>NICCO Roberto</u> | € . 0,00 |
| LISTE N° <u> 1 </u> | | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE | <u>GAUCHE VALDOTAINE - DEMOCRATICI</u> <u>DISINISTRA - PSE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu | <u>SANDRI Giovanni</u> | € . 0,00 |
| LISTE N° <u> 4 </u> | | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE | <u>STELLA ALPINA</u> | |

| | | |
|-----------------------|--------------------------|--|
| CANDIDAT proclamé élu | <u>COME' Dario</u> | € . 450,24 |
| LISTE N° <u>4</u> | | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE | <u>STELLA ALPINA</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu | <u>LANIECE André</u> | € . 799,44 |
| LISTE N° <u>4</u> | | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE | <u>STELLA ALPINA</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu | <u>LA TORRE Leonardo</u> | € . 1.147,20 |
| LISTE N° <u>4</u> | | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE | <u>STELLA ALPINA</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu | <u>LAVOYER Claudio</u> | € . 249,60 |
| LISTE N° <u>4</u> | | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE | <u>STELLA ALPINA</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu | <u>SALZONE Francesco</u> | € . 911,69 |
| LISTE N° <u>4</u> | | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE | <u>STELLA ALPINA</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu | <u>STACCHETTI Elio</u> | € . 467,10 |
| LISTE N° <u>4</u> | | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE | <u>STELLA ALPINA</u> | |

| | | |
|-----------------------|---------------------|------------|
| CANDIDAT proclamé élu | <u>VIERIN Marco</u> | € . 768,00 |
| | | |

| | |
|---|--|
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>BORRE Fedele</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>CAVERI Luciano</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>CERISE Alberto</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>CESAL Guido</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>CHARLES Teresa</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>FEY Marco</u> | € . 1.080,00 |

| | |
|---|--|
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>FOSSON Antonio</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>ISABELLON Giuseppe</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>MAQUIGNAZ Gabriele</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>MARGUERETTAZ Aurelio</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>PASTORET Ennio</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>PERRIN Carlo</u> | € . 1.080,00 |

| | |
|---|--|
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>PERRON Ego</u> | € . 1.341,60 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>PRADUROUX Renato</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>RINI Emilio</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>VICQUERY Roberto</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>VIERIN Adriana</u> | € . 1.080,00 |
| LISTE N° <u>5</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>UNION VALDOTAINE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>VIERIN Laurent</u> | € . 1.080,00 |

| | |
|--|--|
| LISTE N° <u>6</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>ARCOBALENO VALLEE D'AOSTE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>CURTAZ Carlo</u> | € . 62,00 |
| LISTE N° <u>6</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>ARCOBALENO VALLEE D'AOSTE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>RICCARAND Elio</u> | € . 60,00 |
| LISTE N° <u>6</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>ARCOBALENO VALLEE D'AOSTE</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>SQUARZINO Secondina</u> | € . 0,00 |
| LISTE N° <u>8</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>LA CASA DELLE LIBERTÀ</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>FRASSY Dario</u> | € . 105,60 |
| LISTE N° <u>8</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>LA CASA DELLE LIBERTÀ</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>LATTANZI Massimo</u> | € . 199,68 |
| LISTE N° <u>8</u> | MONTANT GLOBAL DES DÉPENSES EFFECTUÉES |
| TITRE DE LA LISTE <u>LA CASA DELLE LIBERTÀ</u> | |
| CANDIDAT proclamé élu <u>TIBALDI Enrico</u> | € . 105,60 |

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 29 luglio 2003, n. 4117.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società «ARCVALLÉE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E ZONA FRANCA

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, comma 5, della L.R. 27/1998, la Società «ARCVALLÉE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.», con sede in AOSTA - Regione Borgnalle n. 10, al n. 526 del registro regionale degli enti cooperativi, nella sezione settima (cooperazione A mista), con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della L.R. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e di darne comunicazione al Ministero delle Attività Produttive.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 31 luglio 2003, n. 4188.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria degli psicologi ambulatoriali ai sensi dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2004.

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 4117 du 29 juillet 2003,

portant immatriculation de la société « ARCVALLÉE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L. », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES
ET DE LA ZONE FRANCHE

Omissis

décide

1. Aux termes du 5^e alinéa de l'art. 5 de la LR n° 27/1998, la société « ARCVALLÉE PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L. », dont le siège social est à AOSTE – 10, Région Borgnalle, est immatriculée au n° 526 du Registre régional des entreprises coopératives – septième section (Coopératives mixtes) – à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes du 1^{er} alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmis au Ministère des activités productrices.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 4188 du 31 juillet 2003,

portant approbation du classement régional provisoire des psychologues des dispensaires, aux termes de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de 2004.

IL COORDINATORE
DELLA SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI,
IN ASSENZA DEL CAPO SERVIZIO
RISORSE

Omissis

decide

1) di approvare, come segue, la graduatoria regionale provvisoria prevista dagli articoli 3 e 4 dell'Accordo per la disciplina dei rapporti con gli psicologi ambulatoriali, reso esecutivo con DPR 21 settembre 2001, n. 446 da valere per l'anno 2004:

- 1^a CESTARO Cinzia, nata ad AOSTA il 30 aprile 1970 – residente in AOSTA punti 14,70
- 2^a SANDRONE Paola, nata a TORINO il 17 marzo 1960 – residente in AOSTA punti 11,99
- 3^a CASSETTO Dorina, nata ad IVREA (TO) il 6 agosto 1966 – residente in PONT-SAINT-MARTIN punti 11,15
- 4^a RANISE Emma, nata a BERGAMO il 2 giugno 1969 – residente in PRÉ-SAINT-DIDIER punti 10,47
- 5^a CALABRESE Antonella, nata a TORINO il 21 settembre 1960 – residente in SAINT-CHRISTOPHE punti 8,96
- 6^a ALLIOD Valeria, nata ad AOSTA il 3 marzo 1972 – residente in AOSTA punti 7,98
- 7^a CARTA Simona, nata ad AOSTA il 27 agosto 1972 – residente in QUART punti 7,58*
- 8^a VIVOLI Paola, nata ad AOSTA il 26 febbraio 1959 – residente in GRESSAN punti 7,58
- 9^a BRESOLIN Sabrina, nata ad AOSTA il 2 giugno 1972 – residente in AOSTA punti 7,42
- 10^a CID Y BIC Sonia, nata ad ORENSE (Spagna) il 16 luglio 1971 – residente in VERRAYES punti 6,07
- 11^a LE CAUSE Annamaria, nata a MESSINA il 30 gennaio 1970 – residente in AOSTA punti 5,55
- 12^a FRASCHETTI Daniela, nata a ROMA il 24 marzo 1965 – residente in PRÉ-SAINT-DIDIER punti 5,45
- 13^a TAIBBI Francesca, nata a PALERMO il 3 agosto 1971 – residente in PALERMO punti 5,38
- 14^a MADEO Meri, nata ad AOSTA il 24 aprile 1968 – residente in GIGNOD punti 4,88
- 15^a CAZZATO Mariangela, nata ad ACQUARICA DEL CAPO (LE) il 1° marzo 1971 – residente in AOSTA punti 4,37

LE COORDINATEUR
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES,
EN L'ABSENCE DU CHEF DU SERVICE
DES RESSOURCES

Omissis

décide

1) Est approuvé le classement régional provisoire figurant ci-après, valable au titre de 2004, prévu par les art. 3 et 4 de l'accord pour la réglementation des rapports avec les psychologues des dispensaires rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 :

- 1^e CESTARO Cinzia, née le 30 avril 1970 à AOSTE et résidant à AOSTE 14,70 points ;
- 2^e SANDRONE Paola, née le 17 mars 1960 à TURIN et résidant à AOSTE 11,99 points ;
- 3^e CASSETTO Dorina, née le 6 août 1966 à IVRÉE (TO) et résidant à PONT-SAINT-MARTIN 11,15 points ;
- 4^e RANISE Emma, née le 2 juin 1969 à BERGAMO et résidant à PRÉ-SAINT-DIDIER 10,47 points ;
- 5^e CALABRESE Antonella, née le 21 septembre 1960 à TURIN et résidant à SAINT-CHRISTOPHE 8,96 points ;
- 6^e ALLIOD Valeria, née le 3 mars 1972 à AOSTE et résidant à AOSTE 7,98 points ;
- 7^e CARTA Simona, née le 27 août 1972 à AOSTE et résidant à QUART 7,58 points* ;
- 8^e VIVOLI Paola, née le 26 février 1959 à AOSTE et résidant à GRESSAN 7,58 points ;
- 9^e BRESOLIN Sabrina, née le 2 juin 1972 à AOSTE et résidant à AOSTE 7,42 points ;
- 10^e CID Y BIC Sonia, née le 16 juillet 1971 à ORENSE (Espagne) et résidant à VERRAYES 6,07 points ;
- 11^e LE CAUSE Anna Maria, née le 30 janvier 1970 à MESSINE et résidant à AOSTE 5,55 points ;
- 12^e FRASCHETTI Daniela, née le 24 mars 1965 à ROME et résidant à PRÉ-SAINT-DIDIER 5,45 points ;
- 13^e TAIBBI Francesca, née le 3 août 1971 à PALERME et résidant à PALERME 5,38 points ;
- 14^e MADEO Meri, née le 24 avril 1968 à AOSTE et résidant à GIGNOD 4,88 points ;
- 15^e CAZZATO Mariangela, née le 1^{er} mars 1971 à ACQUARICA DEL CAPO (LE) et résidant à AOSTE 4,37 points ;

| | |
|--|---|
| 16ª GANGAROSSA Giovanna, nata a TORINO il 25 gennaio 1970 – residente in TORINO punti 4,11 | 16° GANGAROSSA Giovanna, née le 25 janvier 1970 à TURIN et résidant à TURIN 4,11 points ; |
| 17ª CAZZANIGA Ilaria, nata a DESIO (MI) il 4 gennaio 1974 – residente in BESANA BRIANZA (MI) punti 3,66 | 17° CAZZANIGA Ilaria, née le 4 janvier 1974 à DESIO (MI) et résidant à BESANA BRIANZA (MI) 3,66 points ; |
| 18ª DE NICOLÒ Monica, nata a TRIGGIANO (BA) l'8 ottobre 1974 – residente in BARI punti 3,55 | 18° DE NICOLÒ Monica, née le 8 octobre 1974 à TRIGGIANO (BA) et résidant à BARI 3,55 points ; |
| 19ª CAPRONI Elena, nata ad AOSTA il 23 maggio 1972 – residente in AOSTA punti 3,48 | 19° CAPRONI Elena, née le 23 mai 1972 à AOSTE et résidant à AOSTE 3,48 points ; |
| 20ª CELESIA Sabrina, nata ad AOSTA il 20 settembre 1970 – residente in SAINT-PIERRE punti 3,42 | 20° CELESIA Sabrina, née le 20 septembre 1970 à AOSTE et résidant à SAINT-PIERRE 3,42 points ; |
| 21ª MARENCO Roberta, nata a CARIGNANO (TO) il 22 gennaio 1977 – residente in SAVONA punti 3,00 | 21° MARENCO Roberta, née le 22 janvier 1977 à CARIGNANO (TO) et résidant à SAVONE 3,00 points ; |
| 22ª CARRARA Giuliana, nata ad AOSTA il 6 marzo 1962 – residente in AOSTA punti 2,43 | 22° CARRARA Giuliana, née le 6 mars 1962 à AOSTE et résidant à AOSTE 2,43 points ; |
| 23ª BOFFA Vanda, nata a MORGEX il 20 febbraio 1971 – residente in GRESSAN punti 2,25 | 23° BOFFA Vanda, née le 20 février 1971 à MORGEX et résidant à GRESSAN 2,25 points ; |
| 24ª VALENTI Alessandra, nata ad ANCONA il 22 marzo 1975 – residente in MILANO punti 2,20 | 24° VALENTI Alessandra, née le 22 mars 1975 à ANCONA et résidant à MILAN 2,20 points ; |
| 25ª PANTALEO Vincenzo, nato a MARSALA (TP) il 23 luglio 1972 – residente in MARSALA (TP) punti 2,06 | 25° PANTALEO Vincenzo, né le 23 juillet 1972 à MARSALA (TP) et résidant à MARSALA (TP) 2,06 points ; |
| 26ª MANZO Silvia, nata a TORINO l'11 settembre 1971 – residente in AOSTA punti 2,00 | 26° MANZO Silvia, née le 11 septembre 1971 à TURIN et résidant à AOSTE 2,00 points ; |
| 27ª TASSONE Tiziana, nata a CUNEO il 14 novembre 1969 – residente in VALTOURNENCHE punti 1,93 | 27° TASSONE Tiziana, née le 14 novembre 1969 à CONI et résidant à VALTOURNENCHE 1,93 points ; |
| 28ª PIGNATELLI Loana, nata ad AOSTA il 4 marzo 1974 – residente in AOSTA punti 1,91 | 28° PIGNATELLI Loana, née le 4 mars 1974 à AOSTE et résidant à AOSTE 1,91 points ; |
| 29ª TURTULA Giuseppina, nata a RAGUSA il 7 settembre 1972 – residente in COMISO (RG) punti 1,88 | 29° TURTULA Giuseppina, née le 7 septembre 1972 à RAGUSA et résidant à COMISO (RG) 1,88 points ; |
| 30ª INGLESE Valeria, nata a GALLIPOLI (LE) il 13 febbraio 1971 – residente in ALLISTE (LE) punti 1,82 | 30° INGLESE Valeria, née le 13 février 1971 à GALLIPOLI (LE) et résidant à ALLISTE (LE) 1,82 points ; |
| 31ª CESCHINO Myriam, nata a VERCELLI il 1° aprile 1974 – residente in VERCELLI punti 1,44 | 31° CESCHINO Myriam, née le 1 ^{er} avril 1974 à VERCEIL et résidant à VERCEIL 1,44 points ; |
| 32ª MENSA Alessandro Virginio, nato ad AOSTA il 4 settembre 1970 – residente in PONT-SAINT-MARTIN punti 1,33 | 32° MENSA Alessandro Virginio, né le 4 septembre 1970 à AOSTE et résidant à PONT-SAINT-MARTIN 1,33 points ; |
| 33ª DE VITA Maria Anna, nata a MARSALA (TP) il 3 aprile 1973 – residente in MARSALA (TP) punti 1,30 | 33° DE VITA Maria Anna, née le 3 avril 1973 à MARSALA (TP) et résidant à MARSALA (TP) 1,30 points ; |
| 34ª GIACHINO Roberta, nata ad IVREA (TO) il 4 dicembre 1974 – residente in DONNAS punti 1,28* | 34° GIACHINO Roberta, née le 4 décembre 1974 à IVRÉE (TO) et résidant à DONNAS 1,28 points* ; |
| 35ª SAPINO Giulietta Claudia, nata a SAN CANDIDO (BZ) il 2 maggio 1971 – residente in ISSOGNE punti 1,28 | 35° SAPINO Giulietta Claudia, née le 2 mai 1971 à SAN CANDIDO (BZ) et résidant à ISSOGNE 1,28 points ; |

36^a ALTAMURA Ivana, nata a BARI il 19 giugno 1970 –
residente in BARI punti 0,15

37^o SAVOYE René, nato ad AOSTA il 27 dicembre 1973 –
residente in QUART punti 0,08;

* = precede per voto di laurea

2) di stabilire che il presente provvedimento venga trasmesso all'Ordine professionale degli psicologi e alle Organizzazioni Sindacali di categoria.

L'Estensore
BLANCO

Il Coordinatore
GARRONE

36^e ALTAMURA Ivana, née le 19 juin 1970 à BARI et rési-
dant à BARI 0,15 points ;

37^e SAVOYE René, né le 27 décembre 1973 à AOSTE et
résidant à QUART 0,08 points ;

* = elle précède du fait de la note de la maîtrise.

2) Le présent acte est transmis à l'ordre professionnel des psychologues et aux organisations syndicales catégorielles.

La rédactrice,
Milena BLANCO

Le coordinateur,
Ezio GARRONE

Provvedimento dirigenziale 11 agosto 2003, n. 4367.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria dei biologi ambulatoriali ai sensi degli artt. 3 e 4 e 12 dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2004.

IL COORDINATORE
DELLA SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI,
IN ASSENZA DEL CAPO SERVIZIO
RISORSE

Omissis

decide

1) di approvare, come segue, la graduatoria regionale provvisoria prevista dagli articoli 3 e 4 dell'accordo per la disciplina dei rapporti con i biologi ambulatoriali, reso esecutivo con DPR 21 settembre 2001, n. 446, da valere, da valere l'anno 2004:

1^a SALADINO Rita Emilena, nata a REGGIO CALABRIA il 6 giugno 1970 – residente a REGGIO CALABRIA punti 11,39

2^a SCAGLIONE Gabriella, nata a PALERMO il 10 giugno 1970 – residente a PALERMO punti 5,55

3^a TULLIO Angela, nata a NAPOLI il 27 maggio 1969 – residente a BARI punti 5,44

4^a VALENTINI Sabina, nata a ROMA l'11 settembre 1970 – residente a PONT-SAINT-MARTIN punti 3,18

5^a TOMASELLO Concetta, nata a CASERTA il 3 ottobre 1968 – residente a FOSDINOVO (MS) punti 1,37

6^a BETEMPS Barbara, nata a TORINO il 17 giugno 1971 – residente a SAINT-PIERRE punti 1,25

Acte du dirigeant n° 4367 du 11 août 2003,

portant approbation du classement régional provisoire des biologistes des dispensaires, au sens des art. 3, 4 et 12 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de l'an 2004.

LE COORDINATEUR
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES,
EN L'ABSENCE DU CHEF DU SERVICE
DES RESSOURCES

Omissis

décide

1) Est approuvé le classement régional provisoire figurant ci-après, valable au titre de 2004, prévu par les art. 3 et 4 de l'accord pour la réglementation des rapports avec les biologistes des dispensaires rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 :

1^e SALADINO Rita Emilena, née le 6 juin 1970 à REGGIO CALABRIA et résidant à REGGIO CALABRIA 11,39 points ;

2^e SCAGLIONE Gabriella, née le 10 juin 1970 à PALERME et résidant à PALERME 5,55 points ;

3^e TULLIO Angela, née le 27 mai 1969 à NAPLES et résidant à BARI 5,44 points ;

4^e VALENTINI Sabina, née le 11 septembre 1970 à ROME et résidant à PONT-SAINT-MARTIN 3,18 points ;

5^e TOMASELLO Concetta, née le 3 octobre 1968 à CASERTA et résidant à FOSDINOVO (MS) 1,37 points ;

6^e BÉTEMPS Barbara, née le 17 juin 1971 à TURIN et résidant à SAINT-PIERRE 1,25 points.

2) di stabilire che il presente provvedimento venga trasmesso all'Ordine professionale dei biologi ed alla Organizzazione Sindacale di categoria.

L'Estensore
BLANCO

Il Coordinatore
GARRONE

2) Le présent acte est transmis à l'ordre professionnel des biologistes et aux organisations syndicales catégorielles.

La rédactrice,
Milena BLANCO

Le coordinateur,
Ezio GARRONE

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2916.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riorganizzazione agraria globale di Chené-Pointé-Frassiney in Comune di CHÂTILLON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru des Gagneurs» di CHÂTILLON.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru des Gagneurs» di CHÂTILLON, di riorganizzazione agraria globale di Chené - Pointé - Frassiney in Comune di CHÂTILLON, condizionata all'osservanza delle prescrizioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente, dalla Direzione del Corpo Forestale della Valle d'Aosta e dal Servizio Beni Paesaggistici dell'Assessorato Istruzione e Cultura, così come riportate in premessa;

2) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni e correnti dalla data della presente decisione di contabilità ambientale;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2917.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una posta carrabile in località Ciavanne-Corneuil del Comune di AYAS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Antagnod» di AYAS.

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2916 du 4 août 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le consortium d'amélioration foncière « Ru des gagners » de CHÂTILLON, en vue des travaux d'organisation rurale générale à Chené-Pointé-Frassiney, dans ladite commune.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Une appréciation positive est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet, proposé par le consortium d'amélioration foncière « Ru des gagners » de CHÂTILLON, en vue des travaux d'organisation rurale générale à Chené-Pointé-Frassiney, dans ladite commune. Les conditions formulées par le Comité technique de l'environnement, par la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste et par le Service du patrimoine paysager de l'Assessorat de l'éducation et de la culture, visées au préambule de la présente délibération, doivent être respectées ;

2) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2917 du 4 août 2003,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Antagnod » d'AYAS, en vue de l'aménagement d'un chemin carrossable à Ciavanne-Corneuil, dans ladite commune.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1) di esprimere una valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Antagnod» di AYAS, di realizzazione di una pista carrabile in località Ciavanne - Corneuil del Comune di AYAS, per le motivazioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente e dal Servizio Beni Paesaggistici dell'Assessorato Istruzione e Cultura, così come riportate in premessa;

2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2918.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di opere di miglioramento fondiario, sistemazione viabilità, irrigazione, lotto Menfrey-Vregnier in Comune di VERRAYES, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru de Joux» di VERRAYES.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1) di esprimere una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru de Joux» di VERRAYES, di realizzazione di opere di miglioramento fondiario, sistemazione viabilità, irrigazione, lotto Menfrey - Vregnier in Comune di VERRAYES, condizionata all'osservanza delle prescrizioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente e dal Servizio Beni Paesaggistici dell'Assessorato Istruzione e Cultura, così come riportate in premessa;

2) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2919.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista interpodereale Serva - Crespin in Comune di BRUSSON,

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1) Une appréciation négative est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Antagnod » d'AYAS, en vue de l'aménagement d'un chemin carrossable à Ciavanne-Corneuil, dans ladite commune, pour les raisons indiquées dans les avis visés au préambule de la présente délibération et formulés par le Comité technique de l'environnement et par le Service du patrimoine paysager de l'Assessorat de l'éducation et de la culture ;

2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2918 du 4 août 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Ru de Joux » de VERRAYES, en vue des travaux d'amélioration foncière, de réorganisation de la voirie et de réaménagement du système d'arrosage de la zone Menfrey-Vregnier, dans ladite commune.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1) Une appréciation positive est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le Consortium d'amélioration foncière « Ru de Joux » de VERRAYES en vue des travaux d'amélioration foncière, de réorganisation de la voirie et de réaménagement du système d'arrosage de la zone Menfrey-Vregnier, dans ladite commune. Les conditions formulées par le Comité technique de l'environnement et par le Service du patrimoine paysager de l'Assessorat de l'éducation et de la culture, visées au préambule de la présente délibération, doivent être respectées ;

2) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2919 du 4 août 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par le consortium d'amélioration foncière « Brusson » de

**proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario
«Brusson».**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Brusson», di realizzazione della pista interpodereale Serva - Crespìn in Comune di BRUSSON, condizionata all'osservanza delle prescrizioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente e dalla Direzione del Corpo Forestale della Valle d'Aosta citate in premessa;

2) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2920.

Comune di FONTAINEMORE: cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazione consiliare n. 46 del 25.11.2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 16.04.2003. Approvazione, ai sensi degli artt. 34, comma 5 e 38, comma 2, della L.R. n. 11/98, della delimitazione delle zone umide e laghi e dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine; approvazione con modificazioni della delimitazione dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla individuazione e delimitazione delle zone umide e laghi, dei terreni sedi di frane, a rischio di inondazioni e soggetti al rischio di valanghe o slavine, adottata dal comune di FONTAINEMORE con deliberazione consiliare n. 46 del 25 novembre 2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 16 aprile 2003;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione, con decisione n. 25/03 nel corso della riunione del 7 luglio 2003, ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione della cartografia dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni e positiva circa l'approvazione della cartografia delle zone umide e laghi e dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine del comune di FONTAINEMORE;

BRUSSON, en vue des travaux de réalisation de la piste rurale Serva-Crespìn, dans ladite commune.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Une appréciation positive est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet, proposé par le consortium d'amélioration foncière « Brusson » de BRUSSON, en vue des travaux de réalisation de la piste rurale Serva-Crespìn, dans ladite commune. Les conditions formulées par le Comité technique de l'environnement et par la Direction du Corps forestier de la Vallée d'Aoste, visées au préambule de la présente délibération, doivent être respectées ;

2) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2920 du 4 août 2003,

portant approbation, au sens du 5° alinéa de l'art. 34 et du 2° alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des zones humides, des lacs et des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige et de la délimitation, avec modifications, des terrains éboulés et exposés au risque d'inondations, visées à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de FONTAINEMORE n° 46 du 25 novembre 2002 et soumise à la Région le 16 avril 2003.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles relative à la délimitation des zones humides et des lacs, ainsi que des terrains éboulés et exposés au risque d'inondations, d'avalanches ou de coulées de neige, adoptée par la délibération du Conseil communal de FONTAINEMORE n° 46 du 25 novembre 2002 et soumise à la Région le 16 avril 2003 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision du 7 juillet 2003, réf. n° 25/03 et suivant les indications des structures compétentes, une appréciation positive conditionnée quant à l'approbation de la délimitation des terrains éboulés et exposés au risque d'inondations et une appréciation positive quant à l'approbation de la délimitation des zones humides, des lacs et des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, dans la commune de FONTAINEMORE ;

Ai sensi degli artt. 34, comma 5 e 38, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata anche la deliberazione della Giunta regionale n. 5116 in data 30 dicembre 2002 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2003/2005, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento territorio e ambiente, in assenza del Direttore della Direzione Urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alle zone umide e ai laghi e ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine, adottata dal comune di FONTAINEMORE con deliberazione consiliare n. 46 del 25 novembre 2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 16 aprile 2003 e composta dagli elaborati seguenti:

Carte degli ambiti inedificabili per zone umide e laghi

Tav. L1 carta delle zone umide e dei laghi (scala 1:10.000)

Tav. L2 carta delle zone umide e dei laghi - catastale (scala 1:5.000)

Relazione - documentazione fotografica - prescrizioni all'edificazione

Carte degli ambiti inedificabili per valanghe o slavine

Tav. V1 cartografia preliminare (scala 1:10.000)

Tav. V2 carta dei terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine su base catastale (scala 1:5.000)

Relazione-prescrizioni all'edificazione

2) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni, adottata dal comune di FONTAINEMORE con deliberazione consiliare n. 46 del 25 novembre 2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 16 aprile 2003 e composta dagli elaborati seguenti:

Carte degli ambiti inedificabili per frane

Relazione tecnica

Aux termes du 5^e alinéa de l'art. 34 et du 2^e alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 5116 du 30 décembre 2002, portant adoption du budget de gestion pluriannuel 2003/2005, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le coordinateur du département du territoire et de l'environnement, en l'absence du directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la délimitation des zones humides, des lacs et des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige de la commune de FONTAINEMORE, visée à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de FONTAINEMORE n° 46 du 25 novembre 2002 et soumise à la Région le 16 avril 2003. Ladite cartographie est composée des pièces suivantes :

2) Est approuvée la délimitation des terrains éboulés et exposés au risque d'inondations de la commune de FONTAINEMORE, visée à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de FONTAINEMORE n° 46 du 25 novembre 2002 et soumise à la Région le 16 avril 2003. Ladite cartographie est composée des pièces suivantes :

Indicazioni per norme tecniche

Tav. F1 carta geologica-geomorfologica (scala 1:10.000)

Tav. F2 carta geologica-geomorfologica - settore antropizzato (scala 1:5.000)

Tav. F3 carta dei dissesti relativa alla pericolosità da frana (scala 1:10.000)

Tav. F4 carta dei dissesti relativa alla pericolosità da frana - settore antropizzato (scala 1:5.000)

Tav. F5 carta dell'acclività (scala 1:10.000)

Tav. F6 carta dell'uso del suolo a fini geodinamici (scala 1:10.000)

Tavv. F7/ 1, 2, 3 carta degli ambiti inedificabili per frana - catastale e tecnica (scala 1:5.000)

Tavv. F8/1, 2, 3, 4 carta degli ambiti inedificabili per frana - catastale - settore antropizzato (scala 1:2.000)

Carte degli ambiti inedificabili per inondazioni

Tav. F1 carta geologica-geomorfologica (scala 1:10.000)

Tav. F2 carta geologica-geomorfologica (scala 1:5.000)

Tav. A1 carta dei dissesti (scala 1:10.000)

Tav. A2 carta dei dissesti - settore antropizzato (scala 1:5.000)

Tav. A3 carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa esistenti (scala 1:10.000)

Tav. A4 carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa esistenti - settore antropizzato (scala 1:5.000)

Tav. A5 carta dei terreni a rischio di inondazioni (scala 1:10.000)

Tav. A6 carta dei terreni a rischio di inondazioni - settore antropizzato (scala 1:5.000)

Tav. A7 carta dei terreni a rischio di inondazioni - base catastale (scala 1:5.000)

Tav. A8 carta dei terreni a rischio di inondazioni - base catastale - settore antropizzato (scala 1:2.000)

RA1 Relazione - documentazione fotografica

RA2 prescrizioni all'edificazione

con le seguenti modificazioni:

- la delimitazione dei terreni sedi di frane è modificata secondo le indicazioni riportate negli uniti allegati «A» - Tav. 1 e Tav. 2 (terreni sedi di frane – carta tecnica regionale - scala 1: 5.000);
- la delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni è modificata secondo le indicazioni riportate negli uniti allegati «B» - Tav. 1 e Tav. 2 (terreni a rischio di inondazioni – carta tecnica regionale - scala 1: 5.000);
- Per quanto riguarda la disciplina d'uso delle fasce A e B dei terreni a rischio di inondazioni, le norme, qualora non siano più restrittive, devono intendersi integrative e non sostitutive di quanto previsto dalla Deliberazione di Giunta Regionale n. 422/99. In particolare, fra gli interventi ammessi previa autorizzazione da parte dell'Autorità Idraulica competente, non sono ammissibili anche nuove opere pubbliche e di interesse pubblico. Pertanto l'elaborato RA2 - Prescrizioni all'edificazione è modificato come di seguito riportato:
- Disciplina d'uso della fascia A, al paragrafo riguardante le attività consentite previa autorizzazione da parte dell'Autorità Idraulica competente, al quinto punto devono essere soppresse le parole: «e nuove opere pubbliche e di interesse pubblico»;
- Disciplina d'uso della fascia B, al paragrafo riguardante le attività consentite previa autorizzazione da parte dell'Autorità Idraulica competente, al terzo punto devono essere soppresse le parole: «e nuove opere pubbliche e di interesse pubblico».

3) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti alle strutture regionali competenti per una formale verifica;

4) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui al punto precedente, per le parti modificate rivestano valore prescrittivo le indicazioni su base CTR allegate alla presente deliberazione;

5) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

Deliberazione 11 agosto 2003, n. 3024.

Approvazione, a seguito del nono aggiornamento dell'elenco regionale dei collaudatori, ai sensi dell'art. 17 della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, cui affidare il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare a seguito del nono aggiornamento, ai sensi del comma 14 dell'art. 17 della L.R. 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, l'Elenco Regionale dei Collaudatori, così come risultante dall'allegato facente parte integrante della presente deliberazione, cui affidare, nell'ambito delle competenze previste dai rispettivi ordinamenti professionali, il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale di cui all'art. 2 della medesima L.R. n. 12/96;

2) di stabilire che il prossimo aggiornamento dell'E.R.C. dovrà essere effettuato alla scadenza dei sei mesi dalla data della presente deliberazione e che i richiedenti potranno presentare la propria candidatura o aggiornare la propria iscrizione nei primi cinque mesi del semestre;

3) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

3) La Commune de FONTAINEMORE est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000^e concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000^e concernant les zones habitées – au sens des dispositions susmentionnées et de la soumettre, dans un délai de 60 jours à compter de la date de réception de la présente délibération, aux structures régionales compétentes, afin que celles-ci procèdent aux contrôles y afférents ;

4) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu d'observer les indications des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

La cartographie annexée n'est pas publiée.

Délibération n° 3024 du 11 août 2003,

portant approbation de la neuvième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, chargés du récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional, aux termes de l'art. 17 de la LR n° 12 du 20 juin 1996 modifiée.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Aux termes du 14^e alinéa de l'art. 17 de la LR n° 12 du 20 juin 1996 modifiée, est approuvée la neuvième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, chargés – en fonction des compétences prévues par leurs organisations professionnelles – du récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional visés à l'art. 2 de la LR n° 12/1996 ; ledit Répertoire figure à l'annexe de la présente délibération, dont elle fait partie intégrante ;

2) Le Répertoire régional des experts agréés (ERC) doit être de nouveau mis à jour à l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date de la présente délibération. Les personnes intéressées peuvent demander à être immatriculées audit Répertoire ou mettre à jour les données afférentes à leur immatriculation au cours des cinq premiers mois du semestre susmentionné ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ELENCO REGIONALE DEI COLLAUDATORI

nono aggiornamento

Allegato alla deliberazione n. 3024 in data 11 agosto 2003

ALLEGATO

ELENCO REGIONALE DEI COLLAUDATORI

(Art. 17 L.R. 20 giugno 1996, n.12)

Categorie individuate con delibera di Giunta regionale n. 1847 del 26 maggio 1997:

- Categoria 1:** sistema idrico integrato identificato nelle sue componenti principali: captazione, stoccaggio, adduzione, distribuzione, restituzione in fogna delle acque ad uso civile ed industriale, trattamento acque reflue, loro restituzione e riutilizzo;
- Categoria 2:** opere per garantire il corretto regime delle acque, opere per la tutela il riassetto e la difesa del suolo, recupero e ripristino della qualità ambientale e paesaggistica;
- Categoria 3:** infrastrutture per la viabilità ed i trasporti ed in particolare per la viabilità extraurbana, la viabilità e sosta in città, il trasporto pubblico;
- Categoria 4:** strutture per l'ospitalità, per il turismo, lo sport ed il tempo libero, strutture per la cultura e lo spettacolo, beni culturali; infrastrutture per servizi sociali ed in particolare l'edilizia scolastica, l'edilizia residenziale pubblica e convenzionata, le strutture socio-sanitarie, luoghi di culto ed altri edifici pubblici;
- Categoria 5:** infrastrutture per attività produttive quali: strutture per l'agricoltura, l'industria, l'artigianato ed il commercio, per la raccolta e smaltimento rifiuti solidi e per la produzione e distribuzione dell'energia.

AGRONOMI

Elenco Collaudatori

| <i>Titolo di Studio:</i> | Agronomo | <i>Tipo Collaudo:</i> | Amministrativo |
|--------------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|
| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
| BOVARD Eugenio | Agronomo | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GAUDIO Roberto | Agronomo | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PAILLEX Marino | Agronomo | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

ARCHITETTI

Elenco Collaudatori

| <i>Titolo di Studio:</i> | Architetto | <i>Tipo Collaudo:</i> | Amministrativo | |
|--------------------------|-------------------|------------------------------|-----------------------|-----------|
| Cognome e Nome | Titolo di studio | <i>Categoria Iscrizione:</i> | Tipologia collaudo | Categoria |
| ACCORDI Franco | Architetto | | Amministrativo | 4 |
| ACERBI Alessandro | Architetto | | Amministrativo | 3 |
| | | | Amministrativo | 4 |
| | | | Amministrativo | 5 |
| ALLIOD Ezio | Architetto | | Amministrativo | 2 |
| | | | Amministrativo | 3 |
| | | | Amministrativo | 4 |
| | | | Amministrativo | 5 |
| BECHAZ SERGIO | Architetto | | Amministrativo | 4 |
| BELLONE Gianfranco | Architetto | | Amministrativo | 4 |
| BENENTI Piero Alfredo | Architetto | | Amministrativo | 4 |
| BETTIOL Piervittorio | Architetto | | Amministrativo | 4 |
| | | | Amministrativo | 4 |
| | | | Amministrativo | 5 |
| BIBOIS Alberto | Architetto | | Amministrativo | 4 |
| BLANC Emilio | Architetto | | Amministrativo | 4 |
| | | | Amministrativo | 5 |
| BOLOGNA Gianluca | Architetto | | Amministrativo | 3 |
| | | | Amministrativo | 4 |
| | | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|--------------------------|------------------|--------------------|-----------|
| BORGIS Claudio | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| BRERO Marco | Architetto | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| BREUVE' Alberto | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| BURATTI Luca | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| CAPRA Roberto | Architetto | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| CASAGRANDE Mariagiovanna | Architetto | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| COMETTO Franco | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| COQUILLARD Riccardo | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| COSSARD Martino | Architetto | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|----------------------|------------------|--------------------|-----------|
| CROATTO Arnaldo | Architetto | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| DAVITE Domenico | Architetto | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| DONAZZAN Pier Andrea | Architetto | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| FAVRE Sergio | Architetto | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| FEA Maurizio | Architetto | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| FERRARIS Luca Pietro | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 4 |
| FRE' Roberto | Architetto | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|-------------------|------------------|--------------------|-----------|
| FREPPAZ Massimo | Architetto | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GALVANI Giacomo | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GERARDIN Fabrizio | Architetto | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GIROTTA Rino | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GIUFFRÈ Dayna | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GRESSANI Guido | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GRISENTI Sandro | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| LAURENT Massimo | Architetto | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| LAVOYER Claudio | Architetto | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|-----------------------|------------------|--------------------|-----------|
| LORENZETTI Alessandro | Architetto | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| MARCONCINI Giorgio | Architetto | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 4 |
| MERLO Paolo | Architetto | | |
| NEBBIA Giuseppe | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 4 |
| OBERTO Sergio | Architetto | Amministrativo | 5 |
| | | Amministrativo | 5 |
| OGGIANI Roberto | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 4 |
| PANELLI Claudia | Architetto | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PESSION Rossella | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PIZZI Alessandro | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|--------------------|------------------|--------------------|-----------|
| ROLLANDIN Giuseppe | Architetto | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| ROSSET Roberto | Architetto | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| RUSSO Sergio | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| SARTEUR Silvio | Architetto | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| SIDDI Nicola | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| TONINO Alder | Architetto | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| TRUC Danilo | Architetto | Amministrativo | 4 |
| VARETTI PAOLO | Architetto | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| VESAN Silvano | Architetto | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|----------------|------------------|--------------------|-----------|
| ZUBLENA Guido | Architetto | Amministrativo | 4 |

DOTTORI IN SCIENZE FORESTALI

Elenco Collaudatori

| <i>Titolo di Studio:</i> | Dott. in scienze forestali | <i>Tipo Collaudo:</i> | Amministrativo |
|--------------------------|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
| BUSANELLI Giovanni | Dott. in scienze forestali | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 4 |
| CERISE Italo | Dott. in scienze forestali | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| CHATRIAN Grato | Dott. in scienze forestali | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| PASQUETTAZ Edi | Dott. in scienze forestali | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| | | Amministrativo | 5 |
| SELLITRI Vito Eustachio | Dott. in scienze forestali | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 5 |
| | | Amministrativo | 5 |

GEOLOGI

Elenco Collaudatori

| <i>Titolo di Studio:</i> | Geologo | <i>Tipo Collaudo:</i> | Amministrativo | |
|--------------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria | |
| MOGLIA Giovanni | Geologo | | | |
| PIGNATELLI Mario | Geologo | Amministrativo | 3 | |
| | | Amministrativo | 1 | |
| | | Amministrativo | 2 | |
| | | Amministrativo | 3 | |
| | | Amministrativo | 5 | |

GEOMETRI

Elenco Collaudatori

| <i>Titolo di Studio:</i> | Geometra | <i>Titolo di studio</i> | <i>Tipo Collaudo:</i> | Amministrativo |
|--------------------------|-----------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Cognome e Nome | | | Tipologia collaudo | Categoria |
| ALLERA Franco | Geometra | | Amministrativo | 1 |
| | | | Amministrativo | 2 |
| | | | Amministrativo | 3 |
| | | | Amministrativo | 4 |
| | | | Amministrativo | 5 |
| ARLIAN Mauro | Geometra | | Amministrativo | 1 |
| | | | Amministrativo | 2 |
| | | | Amministrativo | 3 |
| | | | Amministrativo | 4 |
| | | | Amministrativo | 5 |
| AYMONOD Edi | Geometra | | Amministrativo | 3 |
| | | | Amministrativo | 4 |
| BARBANO LINO | Geometra | | Amministrativo | 4 |
| BIONAZ Carlo | Geometra | | Amministrativo | 1 |
| | | | Amministrativo | 3 |
| | | | Amministrativo | 4 |
| | | | Amministrativo | 5 |
| BIONAZ Corrado | Geometra | | Amministrativo | 2 |
| | | | Amministrativo | 3 |
| BLANC Giuseppe | Geometra | | Amministrativo | 1 |
| | | | Amministrativo | 2 |
| | | | Amministrativo | 3 |
| | | | Amministrativo | 4 |
| | | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|-------------------|------------------|--------------------|-----------|
| BORDET Gianfranco | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| CHANOUX Paolo | Geometra | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| COLLE' Cesarino | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| COMMUNOD Renato | Geometra | Amministrativo | 5 |
| | | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| DAVID Luciano | Geometra | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| | | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| DESANDRE' Edi | Geometra | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| | | Amministrativo | 1 |
| DISTORT Sergio | Geometra | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|--------------------|------------------|--------------------|-----------|
| GIAI Roberto | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| GRIMOD Lino | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GROSSO Gualtiero | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| HAUDEMAND Corrado | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| JUGLAIR Gérard | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| MARCHEGIANO Ettore | Geometra | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| MEYNARDI Aldo | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|----------------------|------------------|--------------------|-----------|
| NADALIN Giorgio | Geometra | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| NAVILLOD Sergio | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| NICCO Roberto | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PEDRAZZI Giorgio | Geometra | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 3 |
| PERRUQUET Carlo | Geometra | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| SIGNORINO Franco | Geometra | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| SQUINABOL Elio | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| TACHELLA Paolo | Geometra | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 3 |
| THERISOD Piergiorgio | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|---------------------------|------------------|--------------------|-----------|
| TREVISAN Giovanni | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 5 |
| VAGNEUR LUCA | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 5 |
| VARISELLA Pietro | Geometra | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| VERCELLIN-NOURRISAT Bruno | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| VICQUERY Monique | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 5 |
| VICQUERY Sergio | Geometra | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 5 |

INGEGNERI

Elenco Collaudatori

| <i>Titolo di Studio:</i> Ingegnere | | <i>Tipo Collaudo:</i> Amministrativo | |
|---|------------------|---|-----------|
| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
| APOLLO ALDO PIO | Ingegnere | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| ARDITI Alberto | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| ASIATICI Luca | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| BAL Piero | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| BERGAMINI Giuseppe Prospero | Ingegnere | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| BERZIERI Roberto | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| BETHAZ Giuseppe | Ingegnere | Amministrativo | 2 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|-------------------|------------------|--------------------|-----------|
| BETHAZ Piero | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| BILLO Maurizio | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| BLANC Franco | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| BONGIORNO Giorgio | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| BRAY Carlo | Ingegnere | Amministrativo | 2 |
| BREAN Paolo | Ingegnere | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| BREAN Pierluigi | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 5 |
| BRUSCHI Renzo | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|------------------------|------------------|--------------------|-----------|
| BUZZI Alberto | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| CAMOS Pietro Mauro | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| CAMPANE Edgardo | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| CARUSO Davide | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| CASTIGLIONI Gianfranco | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| CAVALLERO Corrado | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|---------------------|------------------|--------------------|-----------|
| COMETTO Corrado | Ingegnere | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 4 |
| CRETIER Claudio | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| CRETIER Luca | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| D'IPPOLITO Maurizio | Ingegnere | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| DANNAZ Renato | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| DE JANOSI Oscar | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| DEVOTI Alberto | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|---------------------|------------------|--------------------|-----------|
| DUJANY Camillo | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| DUPONT Clemente | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| FABIANI Fabio | Ingegnere | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| FERRERO Dario | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| FRANCISCO Elvis | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| FRASSILLE Giancarlo | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| FROLA Fausto | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|--------------------|------------------|--------------------|-----------|
| GADIN Andrea | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GAMBARDELLA Luigi | Ingegnere | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| GAUDIO Massimo | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GERARD Luca | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GIAMMINUTI Enrico | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GRANGE Sergio | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| GROSJACQUES Michel | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|--------------------|------------------|--------------------|-----------|
| GUARIENTI Agostino | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GUERCI Mario | Ingegnere | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| IMPIERI Germano | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 4 |
| INZANI Fabio | Ingegnere | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| LANESE Flavio | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 5 |
| LICATESE Roberto | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| LOUVIN Paolo | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| LOVATO Flavio | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|-------------------|------------------|--------------------|-----------|
| LUNGHI Franco | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| MAIETTI Renato | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| MAIONE Mario | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| MASCOTTO Roberto | Ingegnere | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| MATTERI Giampiero | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| MERLO Monica | Ingegnere | Amministrativo | 3 |
| MEROI Silvano | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|------------------|------------------|--------------------|-----------|
| MONAYA Daniele | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| OBERT Enzo | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| OTTIN Giorgio | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PAILLEX Andrea | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PALLANZA Stefano | Ingegnere | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 2 |
| PALLU' Serafino | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PAOLELLA Carmine | Ingegnere | Amministrativo | 5 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|---------------------|------------------|--------------------|-----------|
| PARISET Sandro | Ingegnere | | |
| PASQUETTAZ Ezio | Ingegnere | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PASSERINI Dario | Ingegnere | | |
| | | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PEAQUN Giuseppe | Ingegnere | | |
| | | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PERINETTI SALVATORE | Ingegnere | | |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| PIGNATARO Monica | Ingegnere | | |
| | | Amministrativo | 3 |
| PILON Mauro | Ingegnere | | |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PRINCIPATO Carmelo | Ingegnere | | |
| | | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|------------------|------------------|--------------------|-----------|
| PUGNO Massimo | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| RASO Antonio | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| RAVET Sergio | Ingegnere | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 5 |
| ROTTA Giacomo | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 5 |
| RUBAGOTTI Marco | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| SELVA Carlo | Ingegnere | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| SIANI Charles | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 5 |
| STUFFER Luca | Ingegnere | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| THIEBAT Fabrizio | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|-------------------|------------------|--------------------|-----------|
| TOCCO Enzo | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| TONIOLI Guido | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| TOSI Sergio | Ingegnere | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| TRASINO Corrado | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| TREVISAN Giuseppe | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| VALLACQUA Giulio | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|-------------------|------------------|--------------------|-----------|
| VENTOSI Umberto | Ingegnere | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 5 |
| VENTURA Mario | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| VENTURINI Adriano | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 2 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| VERDOIA Paolo | Ingegnere | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

PERITI INDUSTRIALI

Elenco Collaudatori

| <i>Titolo di Studio:</i> | Perito industriale | <i>Tipo Collaudo:</i> | Amministrativo |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
| AMICOSANTE Mario | Perito industriale | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| CAMPACI Angelo | Perito industriale | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| CAMPINI Guido | Perito industriale | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| CAMPOMIZZI Mario | Perito industriale | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| DESANDRE' Donato | Perito industriale | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| FRUTTAZ Silvano | Perito industriale | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| GONTIER Danilo | Perito industriale | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

| Cognome e Nome | Titolo di studio | Tipologia collaudo | Categoria |
|-----------------------|--------------------|--------------------|-----------|
| IMPERIAL Albino | Perito industriale | Amministrativo | 5 |
| OZEL BALLOT Giovanni | Perito industriale | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PASTORET Francesco | Perito industriale | Amministrativo | 1 |
| | | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PETHEY Piero | Perito industriale | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| PINO Giovanni | Perito industriale | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| POLLASTRELLI Federico | Perito industriale | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| QUINSON Elvio | Perito industriale | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| REZZARO Lorenzo | Perito industriale | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |
| TREVES Roberto | Perito industriale | Amministrativo | 3 |
| | | Amministrativo | 4 |
| | | Amministrativo | 5 |

Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3054.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti variazioni di competenza e di cassa allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2003 e la conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2003/2005, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. in data 13 agosto 2003:

Obiettivo programmatico n. 2.2.4.05 «Attività culturali – biblioteche e archivi»

Struttura dirigenziale «Servizio archivio storico»

Obiettivo gestionale n. 134101 «Tutela del patrimonio archivistico regionale»

In diminuzione

Cap. n. 56940 «Archivio storico regionale – spese relative al materiale archivistico»
€ 4.000,00;

Rich. n. 1384 «Acquisto, restauro, tutela e valorizzazione del materiale archivistico e bibliografico»
€ 4.000,00;

Struttura dirigenziale «Direzione archivi e biblioteche»

Obiettivo gestionale n. 134002 «Funzionamento e gestione corrente delle biblioteche del sistema bibliotecario regionale»

In aumento

Cap. n. 56920 «Spese per il funzionamento del sistema bibliotecario regionale»
€ 4.000,00;

Rich. n. 4282 «Acquisizione materiale e opera – manutenzione attrezzature»
€ 4.000,00;

Délibération n° 3054 du 13 août 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2003 de la Région indiquées ci-après et la modification du budget de gestion 2003/2005 approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3049 du 13 août 2003 :

Objectif programmatique 2.2.4.05. « Activités culturelles – Bibliothèques et archives »

Structure de direction « Service des archives historiques »

Objectif de gestion 134101 « Sauvegarde du patrimoine des archives régionales »

diminution

Chap. 56940 « Archives historiques régionales - Dépenses relatives au matériel d'archives »
4 000,00 €

Détail 1384 Achat, restauration, sauvegarde et mise en valeur du matériel d'archives et bibliographique
4 000,00 €

Structure de direction « Direction des archives et des bibliothèques »

Objectif de gestion 134002 « Fonctionnement et gestion courante des bibliothèques du système régional des bibliothèques »

augmentation

Chap. 56920 « Dépenses pour le fonctionnement du système régional des bibliothèques »
4 000,00 €

Détail 4282 Achat de matériel et d'ouvrages – Entretien des équipements
4 000,00 €

2. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3055.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, per l'esercizio finanziario 2003, della somma di euro 50.000,00 dallo stanziamento del capitolo 69340 «Fondo di riserva per le spese obbligatorie» dello stato di previsione della Spesa del bilancio della Regione per l'anno 2003, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del seguente capitolo di spesa del bilancio medesimo:

Cap. 20485 «Spese contrattuali ed oneri a carico della Regione: registrazione atti, bolli, diritti, pubbliche affissioni ed inserzioni»
€ 50.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione di Giunta n. 3049 del 13 agosto 2003 concernente l'approvazione del bilancio di gestione ai fini della riassegnazione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi finanziari correlati per il triennio 2003/2005, come sottoindicato:

in diminuzione

- Struttura dirigenziale «Servizio programmazione e gestione bilanci»
- Cap. 69340
- Obiettivo n. 103101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»
- Rich. n. 2376 «Fondo di riserva spese obbligatorie»
€ 50.000,00;

in aumento

2. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3055 du 13 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses obligatoires et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, le prélèvement de 50 000,00 euros des crédits inscrits au chapitre 69340 (« Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2003 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre suivant de la partie *dépenses* dudit budget :

Chap. 20485 « Dépenses contractuelles et autres frais à la charge de la Région : enregistrement des actes, timbres, droits divers, affichages publics et annonces »
50 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3049 du 13 août 2003 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2003/2005 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, est modifiée comme suit :

Diminution

- Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »
- Chap. 69340
- Objectif 103101 « Gestion des fonds de réserve, des dépenses imprévues et obligatoires et des mouvements d'ordre y afférents »
- Détail 2376 « Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires »
50 000,00 €

Augmentation

- Struttura dirigenziale «Servizio espropriazioni e usi civici»
- Cap. 20485
- Obiettivo n. 106101 «Gestione delle procedure relative alle espropriazioni promosse dalla Regione, dagli enti territoriali e da soggetti privati (erogazioni indennità base e contributi)»

Rich. n. 12130 (nuova istituzione) «Spese di registrazione, trascrizione, notifica ed altri oneri relativi alle procedure espropriative»
€ 50.000,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 13 agosto 2003, n. 3056.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni allo stato di previsione del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2003:

in diminuzione

| | | |
|------------|--|----------------------|
| Cap. 69380 | Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (spese correnti). | € 10.728,12; |
| Cap. 69400 | Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (spese di investimento). | € 361.407,45; |
| | Totale in diminuzione | € 372.135,57; |

in aumento

- Structure de direction « Service des expropriations et des droits d'usage »
- Chap. 20485
- Objectif 106101 « Gestion des procédures relatives aux expropriations effectuées par la Région, par les collectivités territoriales et par des personnes privées (versement de base et des subventions) »

Détail 12130 (nouveau détail) « Dépenses d'enregistrement, de transcription et de notification, ainsi que toutes autres dépenses relatives aux procédures d'expropriation » 50 000,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3056 du 13 août 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2003 de la Région mentionnées ci-après :

Diminution

| | | |
|-------------|--|---------------------|
| Chap. 69380 | « Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses ordinaires) » | 10 728,12 € |
| Chap. 69400 | « Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses d'investissement) » | 361 407,45 € |
| | Total diminution | 372 135,57 € |

Augmentation

| | | |
|------------|---|----------------------|
| Cap. 21160 | Trasferimento agli enti locali per il recupero funzionale di sentieri e la valorizzazione delle connesse preesistenze infrastrutturali a valere sul Fondo Regionale Investimenti Occupazione | € 1.972,32; |
| Cap. 21260 | Trasferimento agli enti locali per il recupero funzionale di sentieri e la valorizzazione delle connesse preesistenze infrastrutturali a valere sul FoSPI | € 9.794,69; |
| Cap. 26050 | Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori, per la trasformazione di contratti a termine e per l'adattamento dei posti di lavoro | € 3.795,18; |
| Cap. 56300 | Spese per la costruzione, sistemazione e adattamento di edifici per la pubblica istruzione | € 15.165,36; |
| Cap. 57491 | Contributi per lo svolgimento dell'attività teatrale | € 6.932,94; |
| Cap. 58560 | Contributi ai Comuni e all'associazione dei Comuni per acquisto delle attrezzature necessarie alla raccolta, trasporto e costituzione delle stazioni per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani | € 13.410,46; |
| Cap. 67385 | Spese per la realizzazione o il recupero funzionale di strutture afferenti ad aree naturali protette o ad Espace Mont Blanc | € 321.064,62; |
| | Totale in aumento | € 372.135,57; |

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. in data 13 agosto 2003 concernente l'approvazione del bilancio di gestione ai fini della riassegnazione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi finanziari correlati per il triennio 2003/2005 e di riprodurre gli impegni di spesa dichiarati perenti, per l'importo reclamato dai creditori, sui competenti capitoli di bilancio come sotto riportato:

in diminuzione

«Servizio gestione spese»

Obiettivo gestionale

103205 «Gestione fondi riassegnazione residui perenti»

Cap. 69380

Rich. 2378 Fondo riassegnazione residui perenti - spese correnti

€ 10.728,12;

Cap. 69400

| | | |
|-------------|---|---------------------|
| Chap. 21160 | « Virement aux collectivités locales de crédits destinés à la remise en état de sentiers et la valorisation des infrastructures y afférentes, à valoir sur le Fonds régional d'investissements-emploi » | 1 972,32 € |
| Chap. 21260 | « Virement aux collectivités locales de crédits destinés à la remise en état de sentiers et la valorisation des infrastructures y afférentes, à valoir sur le FoSPI » | 9 794,69 € |
| Chap. 26050 | « Subventions aux entreprises en vue de favoriser l'embauche de travailleurs, la transformation de contrats à durée déterminée et l'adaptation de postes de travail » | 3 795,18 € |
| Chap. 56300 | « Dépenses pour la construction, l'aménagement et la mise aux normes des bâtiments scolaires » | 15 165,36 € |
| Chap. 57491 | « Subventions pour l'organisation d'activités théâtrales » | 6 932,94 € |
| Chap. 58560 | « Subventions aux communes et à l'association des communes pour l'achat des équipements nécessaires à la collecte et au transport des ordures ménagères ainsi qu'à l'aménagement des centres de réception y afférents » | 13 410,46 € |
| Chap. 67385 | « Dépenses pour la réalisation ou la réhabilitation fonctionnelle de structures afférentes aux aires naturelles protégées et à l'Espace Mont-Blanc » | 321 064,62 € |
| | Total augmentation | 372 135,57 € |

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3049 du 13 août 2003 portant adoption du budget de gestion pluriannuel 2003/2005 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents est modifié et les engagements de dépenses déclarés périmés sont reportés, pour le montant réclamé par les créanciers, sur les chapitres indiqués ci-dessous :

Diminution

« Service de la gestion des dépenses »

Objectif de gestion

103205 « Gestion des fonds pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées »

Chap. 69380

Détail 2378 Fonds pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées - dépenses ordinaires

10 728,12 €

Chap. 69400

| | | | |
|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| Rich. 2379 | Fondo riassegnazione residui perenti - spese di investimento € 361.407,45; | Détail 2379 | Fonds pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées - dépenses d'investissement 361 407,45 € |
| <i>in aumento</i> | | <i>Augmentation</i> | |
| Struttura dirigenziale | «Direzione sistemazioni montane e infrastrutture» | Structure de direction | « Direction de l'aménagement de la montagne et des infrastructures » |
| Obiettivo gestionale 075004 | «Gestione somme provenienti da residui perenti riassegnati» | Objectif de gestion 075004 | « Gestion de crédits provenant de sommes résiduelles périmées réaffectées » |
| Cap. 21160 | | Chap. 21160 | |
| Rich. 12118 | (nuova istituz.) «Riassegnazione di somme in perenzione reclamate dai creditori» Impegno «Liquidazione fatture alle ditte Edilcuc, Civa, Dal Canton e Duclos per acquisto materiali per lavori di ripristino del sentiero Rù de Charbonnière nel Comune di Avise (D.G.R. n. 1205 del 03.02.1992)» € 1.972,32; | Détail 12118 | (nouveau détail) « Réaffectation des sommes en péremption réclamées par les créanciers » Engagement « Paiement, aux entreprises Edilcuc, Civa, Dal Canton et Duclos, des factures relatives à l'achat de matériaux destinés à des travaux de remise en état du sentier dénommé "Ru de Charbonnière", dans la commune d'Avise (DGR n° 1205 du 3 février 1992) » 1 972,32 € |
| Cap. 21260 | | Chap. 21260 | |
| Rich. 12123 | (nuova istituz.) «Riassegnazione di somme in perenzione reclamate dai creditori» Impegno «Liquidazione fatture n. 559/2003 della ditta Vuillermin s.r.l., n. 332/2003 della ditta Strutture s.r.l., n. 08/2003 della ditta Truc Roberto, n. 1064/2003 e n. 1071/2003 della ditta Edildueci s.r.l. per lavori ripristino sentiero "Chardonney-Lago Miserin" e "Scaletta" in Champorcher (D.G.R. n. 5430 del 29.11.1996)» € 9.794,69; | Détail 12123 | (nouveau détail) « Réaffectation des sommes en péremption réclamées par les créanciers » Engagement « Paiement des factures n° 559/2003 de l'entreprise Vuillermin srl, n° 332/2003 de l'entreprise Strutture srl, n° 08/2003 de l'entreprise Truc Roberto, n° 1064/2003 et n° 1071/2003 de l'entreprise Edilduec srl, pour des travaux de remise en état du sentier dénommé "Chardonney - Lac Miserin" et "Scaletta", dans la commune de Champorcher (DGR n° 5430 du 29 novembre 1996) » 9 794,69 € |
| Struttura dirigenziale | «Direzione agenzia regionale del lavoro» | Structure de direction | « Direction de l'Agence régionale de l'emploi » |
| Obiettivo gestionale 091005 | «Gestione somme provenienti da residui perenti riassegnati» | Objectif de gestion 091005 | « Gestion de crédits provenant de sommes résiduelles périmées réaffectées » |
| Cap. 26050 | | Chap. 26050 | |
| Rich. 12119 | (nuova istituz.) «Riassegnazione di somme in perenzione reclamate dai creditori» Impegno «Contributo alla ditta Bee Giuseppe per l'assunzione del Sig. | Détail 12119 | (nouveau détail) « Réaffectation des sommes périmées réclamées par les créanciers » Engagement « Subvention en faveur de l'entreprise Bee Giuseppe pour le recru- |

| | | | | | |
|--|--|--------------|---|---|-------------|
| | Laissus Carlo ai sensi della D.C.R. n. 308 in data 16.12.1998 (P.D. n. 6073 del 25.10.2000)» | € 3.795,18; | | tement de M. Carlo Laissus, au sens de la DCR n° 308 du 16 décembre 1998 (AD n° 6073 du 25 octobre 2000) » | 3 795,18 € |
| Struttura dirigenziale | «Direzione attività culturali» | | Structure de direction | « Direction des activités culturelles » | |
| Obiettivo gestionale 132008 (nuova istituz.) | «Gestione somme provenienti da residui perenti riassegnati» | | Objectif de gestion 132008 (nouveau détail) | « Gestion de crédits provenant de sommes résiduelles périmées réaffectées » | |
| Cap. 57491 | | | Chap. 57491 | | |
| Rich. 12117 | (nuova istituz.) «Riassegnazione di somme in perenzione reclamate dai creditori» Impegno «Contributo a favore della Sinequanon per l'attività teatrale locale per l'anno 2000 (P.D. n. 7887 del 29.12.2000)» | € 6.932,94; | Détail 12117 | (nouveau détail) « Réaffectation des sommes périmées réclamées par les créanciers » Engagement « Subvention en faveur de Sinequanon pour l'activité théâtrale exercée à l'échelon local en 2000 (AD n° 7887 du 29 décembre 2000) » | 6 932,94 € |
| Struttura dirigenziale | «Servizio igiene e sanità pubblica, veterinaria e degli ambienti di lavoro» | | Structure de direction | « Service d'hygiène, de santé publique, services vétérinaires et de protection des lieux de travail » | |
| Obiettivo gestionale 141402 | «Gestione somme provenienti da residui perenti riassegnati» | | Objectif de gestion 141402 | « Gestion de crédits provenant de sommes résiduelles périmées réaffectées » | |
| Cap. 58560 | | | Chap. 58560 | | |
| Rich. 12121 | (nuova istituz.) «Riassegnazione di somme in perenzione reclamate dai creditori» Impegno «Parziale del II acconto del contributo per la progettazione e la realizzazione di un centro di smaltimento rifiuti in Comune di Villeneuve, loc. Chavonne (D.G.R. n. 4610 del 13.12.1999)» | € 13.410,46; | Détail 12121 | (nouveau détail) « Réaffectation des sommes périmées réclamées par les créanciers » Engagement « Partie du 2° acompte de la subvention relative à la conception et à la réalisation d'un centre de traitement des déchets à Chavonne, dans la commune de Villeneuve (DGR n° 4610 du 13 décembre 1999) » | 13 410,46 € |
| Struttura dirigenziale | «Direzione opere edili» | | Structure de direction | « Direction du bâtiment » | |
| Obiettivo gestionale 161005 | «Gestione somme provenienti da residui perenti riassegnati» | | Objectif de gestion 161005 | « Gestion de crédits provenant de sommes résiduelles périmées réaffectées » | |
| Cap. 67385 | | | Chap. 67385 | | |
| Rich. 12120 | (nuova istituz.) «Riassegnazione di somme in perenzione reclamate dai creditori» | | Détail 12120 | (nouveau détail) « Réaffectation des sommes en péremption réclamées par les créanciers » | |

Impegno «Liquidazione fattura all'impresa Cogedil s.r.l. dell'VIII s.a.l. lavori di recupero dei fabbricati nn. 3/4/5/7 dell'ex villaggio minerario in Comune di Cogne (D.G.R. n. 4420 del 01.12.1997)»

€ 321.064,62;

Cap. 56300

Rich. 12122

(nuova istituz.)
«Riassegnazione di somme in perenzione reclamate dai creditori»
Impegno «Liquidazione fattura n. 11/03 del 07.07.2003 all'A.I.T. Studio s.r.l. di Aosta per lo studio relativo alla fornitura di attrezzature enologiche della cantina di vinificazione dell'I.A.R.(D.G.R. n. 3191 del 20.09.1999)»

€ 15.165,36;

3) di ordinare l'emissione dei relativi mandati di pagamento, per l'importo reclamato dai creditori, secondo le modalità stabilite dalle deliberazioni di impegno originarie;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90 e successive modificazioni, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - Servizio valutazione impatto ambientale - informa che la TELEMACO IMMOBILIARE s.r.l., in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla nuova edificazione del complesso immobiliare «Arc-en ciel» a destinazione residenziale, direzionale e commerciale nell'area «Ex Telecom», nel Comune di AOSTA.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione im-

Engagement « Paiement à l'entreprise Cogedil srl de la facture relative au VIII^e état d'avancement des travaux de rénovation des immeubles n^{os} 3, 4, 5 et 7 de l'ancien village minier, dans la commune de Cogne (DGR n^o 4420 du 1^{er} décembre 1997) » 321 064,62 €

Chap. 56300

Détail 12122

(nouveau détail)
« Réaffectation des sommes en péremption réclamées par les créanciers »
Engagement « Paiement à l'A.I.T. Studio srl d'Aoste de la facture n^o 11/03 relative à l'étude effectuée en vue de la fourniture des équipements de la cave de vinification de l'IAR (DGR n^o 3191 du 20 septembre 1999) »

15 165,36 €

3) Les mandats de paiement y afférents sont émis pour le montant réclamé par les créanciers, suivant les modalités établies par les délibérations d'engagement de dépense originaires ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n^o 90 du 27 décembre 1989 modifiée.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n^o 14/1999, art. 12).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la TELEMACO IMMOBILIARE s.r.l., en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant la construction de l'ensemble immobilier «Arc-en-ciel» destiné à accueillir des habitations, des bureaux et des fonds de commerce sur le site «Ex Telecom», dans la commune de AOSTA.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n^o 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat

patto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - Servizio valutazione impatto ambientale - informa che i Comuni di BRUSSON e AYAS, in qualità di proponenti, hanno provveduto a depositare uno studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione di una pista di collegamento per la pratica dello sci nordico tra i Comuni di AYAS e BRUSSON.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio gestione e qualità dell'ambiente, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service d'évaluation d'impact sur l'environnement - informe que les communes de AYAS et BRUSSON, en leur qualité de propositants, ont déposé une étude d'impact concernant la piste de liaison pour la pratique du sky nordique, dans les communes de AYAS et BRUSSON.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service de l'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - Servizio valutazione impatto ambientale - informa che il Comune di VALSAVARENCHÉ, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione di una pista tra le località Toulaplana e Payel, nel Comune di VALSAVARENCHÉ.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service d'évaluation d'impact sur l'environnement - informe que la Commune de VALSAVARENCHÉ, en sa qualité de propositant, a déposé une étude d'impact concernant l'aménagement d'une piste entre Toulaplana et Payel, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n°14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale - informa che la Società Montefiore S.a.S., in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla costruzione di fabbricato ad uso residenziale in loc. Cielo Alto, nel Comune di VALTOURNENCHE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service de l'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la Société Montefiore S.a.S., en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant la construction d'un bâtiment à usage d'habitation, dans la commune de VALTOURNENCHE.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service de l'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di SAINT-OYEN. Deliberazione 20 agosto 2003, n. 17.

Costruzione di autorimessa interrata a servizio della struttura sportiva esistente e di una cabina elettrica in località Prenoud – Presa d'atto osservazioni e approvazione di variante non sostanziale n. 4 al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/1998.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) di prendere atto che nei termini previsti non sono pervenute osservazioni;

2) di approvare la variante non sostanziale n. 4 al P.R.G.C. relativamente alla costruzione di autorimessa interrata a servizio della struttura sportiva esistente e di una cabina elettrica in loc. Prenoud, così come previsto dall'art. 16, comma 2, della L.R. 11/98;

3) di pubblicare la presente deliberazione nel B.U.R., ai fini di acquisizione dell'efficacia, così come previsto dall'art. 16, comma 3, della L.R. 11/98;

4) di trasmettere ai sensi di legge la presente, con gli atti

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de SAINT-OYEN. Délibération n° 17 du 20 août 2003,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, de la variante non substantielle n° 4 du PRGC relative à la construction d'un garage souterrain desservant la structure sportive existante, ainsi que d'un poste électrique à Prenoud, et constatation de l'absence d'observations.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Il est pris acte du fait qu'aucune observation n'a été déposée au sujet de la variante en cause dans les délais prévus ;

2) Est approuvée la variante non substantielle n° 4 du PRGC relative à la construction d'un garage souterrain desservant la structure sportive existante, ainsi que d'un poste électrique à Prenoud, au sens du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, afin qu'elle puisse déployer ses effets ;

4) La présente délibération, assortie des actes de la va-

della variante, ai competenti uffici regionali in materia di urbanistica entro i successivi 30 giorni, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della L.R. 11/98;

inoltre, con separata votazione favorevole, unanime e palese

delibera

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile.

riante, est transmise aux bureaux régionaux compétents en matière d'urbanisme sous trente jours, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

Enfin, à l'issue d'un scrutin public ad hoc, à l'unanimité :

délibère

La présente délibération immédiatement applicable.
